

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 380/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 380/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規《修改體育發展基金的架構及運作》修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, na redacção que lhes foi dada pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 (Alteração à estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo), o Chefe do Executivo manda:

一、第28/2013號行政長官批示（一）項及（二）項修改如下：

1. São alteradas as alíneas 1) e 2) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2013, nos seguintes termos:

（一）正選成員潘永權，候補成員何華；

1) Pun Weng Kun como membro efectivo e Ho Wa como membro suplente;

（二）正選成員劉楚遠，候補成員林蓮嬌。

2) Lau Cho Un como membro efectivo e Lam Lin Kio como membro suplente.

二、上款委任的體育發展基金行政管理委員會成員的任期至二零一五年二月十三日。

2. Os membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo nomeados no número anterior terminam o seu mandato a 13 de Fevereiro de 2015.

三、第28/2013號行政長官批示（三）項及（四）項委任的成員，繼續維持其職務至有關任期屆滿為止。

3. Os membros nomeados pelas alíneas 3) e 4) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2013 mantêm-se em funções até ao termo dos respectivos mandatos.

四、本批示自公佈日起生效。

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一四年十二月十日

10 de Dezembro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年十二月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年十月二十八日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 28 de Outubro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何永慧在本秘書處擔任第二職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一五年一月二日起續期一年。

Ho Weng Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

Por despacho da signatária, de 25 de Novembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張莉在本秘書處擔任第一職階一高等級技術員之編制外合同，自二零一五年一月二十六日起續期一年。

Cheong Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

摘錄自行政長官於二零一四年十二月一日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款及第七款的規定，趙向陽以兼任制度擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一四年十二月二十日起續期兩年。

二零一四年十二月十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 1 de Dezembro de 2014:

Chio Heong Ieong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de dois anos, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Dezembro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一四年十一月十日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，行政公職局第三職階顧問高級技術員蘇吉祥在政府總部輔助部門擔任第一職階首席顧問高級技術員的徵用，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，旅遊局第三職階特級公關督導員盧桂蘭在政府總部輔助部門擔任第一職階首席特級公關督導員的徵用，自二零一四年十二月二十六日起續期一年。

透過行政長官二零一四年十一月十二日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用社會工作局第二職階特級技術員楊濠基到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期一年，自二零一四年十二月二日起生效。

二零一四年十二月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

嘉獎

在即將卸任中華人民共和國澳門特別行政區政府行政法務司司長職務之際，本人對在本辦公室工作的全體人員包括辦公室人員及政府總部輔助部門人員，以及對隸屬或由本人監督的

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro de 2014:

Sou Kat Cheong, técnico superior assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das funções de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Novembro de 2014:

Ieong Hou Kei, técnico especialista, 2.º escalão, do Instituto de Acção Social — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos SASG, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Louvor

Ao cessar funções de Secretária para a Administração e Justiça do Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China aprez-me prestar público louvor a todos aqueles que exerceram funções no meu

公共部門的各級領導和人員，包括行政公職局、法務局、身份證明局、法律改革及國際法事務局、民政總署、印務局、退休基金會、法律及司法培訓中心等各級領導和人員，因其在工作上表現出的專心致志、能力及專業精神，使行政當局的服務得以日漸完善和獲得認同，故本人對此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年十二月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

保安司司長辦公室

第 250/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條、第31/2012號行政命令、第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮司法警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，批准位於氹仔米尼奧街鴻發花園司法警察局毒品罪案調查處增設及使用三台錄像監視攝影機。

二、按照第2/2012號法律第十一條第一款規定，有關申請已轉交予個人資料保護辦公室以聽取意見，該辦公室對有關申請表示同意（2014年11月18日第13/P/2014/GPDP號意見），意見指出為貫徹預防犯罪及保障安全的目標，所使用的工具是適當及必要的，並無超越法定目的。

三、錄像監視系統必須在高度保護隱私及安全的條件下操作，並須全面遵守適用的法例。

四、三台錄像監視攝影機（4017、4018及4019），在上述地點二十四小時運作，由司法警察局進行管理。

五、本批示完全採納個人資料保護辦公室的意見，錄像監視活動必須遵守第2/2012號法律的規定，特別是遵守下列要件：

Gabinete, incluindo os membros do Gabinete e o pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, e bem assim aos dirigentes e pessoal dos serviços públicos na minha dependência hierárquica ou tutelar, como seja, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, da Direcção dos Serviços de Identificação, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, da Imprensa Oficial, do Fundo de Pensões e do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pela dedicação, competência e profissionalismo com que desempenharam as funções que lhes foram confiadas e em que muito contribuíram para a melhoria e dignificação da Administração Pública.

9 de Dezembro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 10 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 250/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e com a Ordem Executiva n.º 31/2012, o Secretário para a Segurança, nos termos e para os efeitos do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012:

1. Autorizo a instalação e utilização do sistema de videovigilância de mais três câmaras de videovigilância na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes, sita no Edifício Hung Fat Garden, na Rua do Minho, na Ilha da Taipa, considerando o pedido e os fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. O pedido foi submetido, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, ao Gabinete de Protecção de Dados Pessoais (GPDP), que emitiu parecer positivo (Parecer n.º 13/P/2014/GPDP, de 18/11/2014, no qual considerou que os meios a utilizar são adequados e necessários para a prossecução de relevantes finalidades de prevenção criminal e reforço da segurança, não se mostrando para o efeito excessivos.

3. O sistema de videovigilância deve ser operado em condições de elevada salvaguarda da privacidade e de segurança, dando integral cumprimento às disposições legais aplicáveis.

4. As três câmaras de videovigilância (4017, 4018 e 4019) funcionam durante 24 horas, abrangendo o local acima referido, cujo sistema é gerido pela PJ.

5. O presente despacho acolhe na íntegra o parecer do GPDP, devendo a actividade de videovigilância ser desenvolvida nos termos definidos pela Lei n.º 2/2012, observando, *inter alia*, as seguintes condições:

- 1) 只允許使用固定的攝影機；
- 2) 不允許採集及收錄聲音；
- 3) 確保攝影機不攝錄或聚焦於私人地方；
- 4) 按照第2/2012號法律第二十七條第一款的規定，保障查閱權及刪除權的行使；
- 5) 保存影像的期限為六十日，但第2/2012號法律第二十一條第二款的規定除外。

六、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，期間結束後，可提出續期申請。為此，須核實提出的依據是否符合作出許可的要求。

七、將本批示通知司法警察局。

八、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十二月四日

保安司司長 張國華

嘉獎

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十五條規定及獲賦予的執行權限，在黃傳發關務總長〔19841〕因自願退休而終止職務和公職生涯之際，對其自回歸後出任本辦公室主任的出色工作表現、勤奮忠誠的態度，以及為著公共利益全力以赴的精神，予以嘉許。

黃傳發關務總長於一九八四年入職水警稽查隊，即今澳門海關，憑著傑出的個人能力，晉升至關務總長，並在澳門保安部隊及部門先後擔任主管和領導職務。

黃傳發關務總長致力將其學術知識及豐富的見識活用到工作上，在履行主任職責時展現出其內部工作管理能力和人士管理能力。

除了辦公室工作上的卓越表現外，黃傳發關務總長還擔任“阻嚇販賣人口措施關注委員會”協調員，在各國及各地人民高度關注的販賣人口問題上竭盡所能，有效整合如警務部門等公共部門和民間力量，使受害人得到切實保護，相關成果獲得國際社會認同，誠然，在現今文明社會但又複雜多變的環境中，黃傳發關務總長的工作顯示出人的尊嚴和對人權的尊重。

- 1) Apenas se permite a utilização de câmaras fixas;
 - 2) Não é admitida a recolha e gravação de som;
 - 3) Assegurar que as câmaras não estão direccionadas de modo a captarem, gravarem imagens ou focarem locais privados;
 - 4) Garantir os direitos de acesso e eliminação em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 27.º da Lei n.º 2/2012;
 - 5) Conservar as imagens apenas por 60 dias, salvo o disposto no n.º 2 do artigo 21.º da Lei n.º 2/2012.
 6. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, é de dois anos, findo o qual poderá haver novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.
 7. Dê-se conhecimento do presente despacho à PJ.
 8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.
- 4 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Louvores

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e usando das suas competências executivas, o Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o superintendente alfandegário n.º 19 841, Vong Chun Fat, seu chefe do Gabinete desde a transferência de soberania, porquanto, ao fazer coincidir a passagem à situação de aposentação com a cessação de funções deste governo, põe termo à sua carreira, a qual sempre caracterizou pela competência, zelo, lealdade e permanente dedicação ao interesse público.

Tendo ingressado na ex-Polícia Marítima e Fiscal no ano de 1984, o superintendente Vong Chun Fat subiu ao mais elevado posto da hierarquia daquela corporação, antecessora dos actuais Serviços de Alfândega, por reconhecido mérito, tendo desempenhado cargos de chefia e direcção nas forças e serviços de segurança de Macau.

Entretanto, associou a esse percurso profissional a constante preocupação de formação académica, recrutando saberes que sempre colocou ao serviço das funções desempenhadas neste Gabinete, onde se evidenciou a sua capacidade de gestão dos procedimentos e dos recursos humanos.

Para além da forma exemplar como liderou o meu Gabinete e todas as acções de sua responsabilidade, o superintendente Vong Chun Fat, assumiu a coordenação da Comissão de Acompanhamento das Medidas Dissuasoras do Tráfico de Pessoas, onde desempenhou um extraordinário trabalho em prol da motivação para o combate a um fenómeno anti-social que está no topo das preocupações dos povos e das Nações. Convocou sinergias no âmbito da administração pública, particularmente das autoridades policiais, mas soube, também, envolver a sociedade civil na protecção das vítimas de tráfego, com resultados internacionalmente reconhecidos, num contexto civilizacional e social difícil, mas em que da sua acção resultou a dignificação da pessoa e a sensibilização para esta vertente da realização do direito humanitário.

黃傳發關務總長〔19841〕對工作的熱誠及其個人的修養，不但為落實保安領域範疇施政作出貢獻，亦為澳門特別行政區在人權事務上的對外形象作出了貢獻，為此本人有需要展示他在公職生涯中的傑出表現，並予以肯定，基此，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問負責本辦公室多個範疇的事務，工作表現出色，在立法和司法上訴工作中尤其突出，此外他曾負責“MIGRAMACAUI”培訓計劃的協調工作，在確立出入境事務範疇的見解和執行標準上扮演著重要角色。

Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問為人剛直不阿，在分析決定的過程中貢獻良多，貫徹尊重公民基本權利及秉持公正無私的價值，獲得朋友和同事的讚許。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室顧問José Augusto Carvalho Lourenço碩士五年來工作表現出色、勤奮、忠誠和全力以赴地投入本辦公室的顧問工作，對其予以嘉許。

José Augusto Carvalho Lourenço碩士是一位出色的法律顧問，對保安部隊及部門的情況了解深入，在本辦公室的行政訴願和司法上訴工作中表現卓越，同時對獲交付的研究計劃工作中表現專業，對行政公正方面的管理貢獻良多，這正是本辦公室一直以來追求的目標之一。

O superintendente n.º 19 841, Vong Chun Fat deixa, assim, uma marca indelével do seu carisma e inteireza de carácter, tendo contribuído não só para o bom funcionamento da área de governação da segurança, mas igualmente para a externalização de uma imagem da Região Administrativa Especial de Macau, alinhada com os modernos valores sociais, indissociáveis dos índices de desenvolvimento humano, sendo de inteira justiça reconhecer-lhe como relevantes e distintos, os serviços prestados a longo de toda a sua carreira, o que se perpetua com a edição do presente e público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o licenciado Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

Intervindo em diversas valências das atribuições do meu Gabinete, o Dr. Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues, emprestou-lhes um trabalho de excelência, sendo de distinguir a importância da sua intervenção em procedimentos legislativos e contenciosos, a coordenação do programa de formação MIGRAMACAUI e o papel decisivo na consolidação de conceitos e critérios relativos à complexa área da migração.

Dotado de raras qualidades de probidade e de justiça, o seu contributo foi incontornável na formação de decisões isentas e justas, adequadas ao respeito pelos direitos fundamentais dos cidadãos, o que constitui o Dr. Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues na consideração pessoal e profissional de todos que com ele contactam.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do licenciado Manuel Joaquim de Andrade Rodrigues para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o mestre José Augusto Carvalho Lourenço pela forma competente como, ao longo dos últimos 5 anos, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação na assessoria do meu Gabinete.

Jurista de mérito e profundo conhecedor da realidade das forças e serviços de segurança de Macau, o mestre José Augusto Carvalho Lourenço, distinguiu-se pelo modo empenhado como interveio nos procedimentos graciosos e contenciosos da responsabilidade do gabinete, bem com pela proficiência do estudo das questões que lhe foram cometidos, contribuindo de forma muito meritória para a boa administração da justiça administrativa, um dos desideratos sempre prosseguidos por este gabinete.

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對José Augusto Carvalho Lourenço碩士的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira顧問四年半來工作表現出色、勤奮、忠誠和全力以赴地投入本辦公室的顧問工作，對其予以嘉許。

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira顧問是一位出色的法律顧問，在本辦公室負責關於本澳適用的國際法法律方面之工作，在人權範疇的法律尤其突出，與此同時，她在立法提案及隨後的跟進工作中表現出色專業。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室廖華基顧問在七年多的工作中表現出色能幹，以勤奮、忠誠和盡心盡力的態度投入本辦公室的顧問工作，對其予以嘉許。

廖華基學士自二零零七年十月一日在本辦公室擔任顧問以來，一直高效地完成向其交付的各項工作，為良好執行保安領域範疇施政作出了積極貢獻。

作為一位出色的法律工作者，廖華基顧問以高度專業、真誠和忠誠的態度為保安司司長提供專業意見，以使有關決定穩妥且公正，誠然，他對保安部隊及部門範疇有著豐富的知識和敏銳的觸覺，亦秉持法治和法律的根本原則。

廖華基顧問在公共行政領域不同部門的豐富工作經驗，成就了他精彩且具貢獻的公職生涯，同時贏得了上級和同事的肯定與愛戴，成為他們的典範。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，本人有需要展示廖華基顧問的個人品德和專業操守，他為公共利益作出的貢獻、豐富的見

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do mestre José Augusto Carvalho Lourenço para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a licenciada Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira pela forma competente como, ao longo dos últimos 4 anos e meio, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação na assessoria do meu Gabinete.

Jurista de mérito firmado, a Dra. Ilda Cristina Ferreira, proporcionou a este gabinete uma intervenção diferenciada no âmbito dos instrumentos de direito internacional aplicáveis a Macau, especialmente no que aos direitos humanos diz respeito, distinguindo-se, ainda, pela competência e profissionalismo como desenvolveu e acompanhou iniciativas legislativas que nos foram cometidas.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação da licenciada Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o assessor deste Gabinete, licenciado Lio Wa Kei, pela forma competente como, ao longo dos últimos 7 anos, emprestou todo o zelo, lealdade, dedicação e seu saber na assessoria do meu Gabinete.

Desempenhando funções no meu gabinete desde 1 de Outubro de 2007, o licenciado Lio Wa Kei soube interpretar na perfeição os desígnios das missões que lhe foram sendo atribuídas, contribuindo de forma decisiva para a boa execução das políticas públicas definidas para esta área de governação da segurança.

Jurista de elevada competência, caracterizou a assessoria prestada pelo rigor técnico, pela franqueza de atitude e pela lealdade ao Secretário para a Segurança, conferindo segurança e justiça às respectivas decisões. Neste contexto, o licenciado Lio Wa Kei, soube sempre enquadrar-se nas dinâmicas próprios e específicas das Forças e Serviços de Segurança, sem prejuízo da fidelidade ao direito e seus princípios fundadores.

Dotado de longa experiência num largo espectro de serviços da administração pública por onde foi construindo a sua brilhante e meritória carreira, junto ao reconhecimento profissional a admiração dos colegas e seus superiores, colhendo deles o maior respeito e apreço pessoal, para os mesmos se constituindo, ainda com exemplo a seguir.

No momento em que o presente governo cessa funções, honra-me poder sublinhar as qualidades pessoais e profissionais do Dr. Lio Wa Kei, um funcionário distinto, que doou ao interesse

識、勤奮的態度和工作上的專業，應給予肯定，為此，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室沈頌年顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

沈頌年顧問負責本辦公室的對外關係事務，表現專業勤奮，促進了保安部隊及部門的對外形象和內部優化，與此同時，他對警務工作有著豐富的知識，在保安領域範疇制定決策方面貢獻良多。誠然，沈頌年顧問在提高行政效率和簡化行政程序的工作中表現卓越，其專業能力有目共睹。

沈頌年顧問有著高尚的個人素質，工作認真熱忱，發揮團隊精神，實為公職人員的典範。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對沈頌年顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室張嫻顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

張嫻顧問在出入境事務工作中表現尤其傑出，對此重要範疇的警務工作和卷宗有深入的研究，確立了精闢的見解及適用的標準，使相關工作得到有效執行。張嫻顧問有良好的人際關係及高尚的個人素質，在分析決定的過程中秉持公正無私，在工作團隊發揮了出色的協同力量，為出入境事務工作貢獻良多。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對張嫻顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

público, de forma relevante, o melhor do seu saber, zelo e competências, o que por inteira justiça outorgo servindo-me deste público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o licenciado Dr. Sam Chon Nin pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

O Dr. Sam Chon Nin tomou a seu cargo as relações externas do Gabinete, funções que cumpriu com inegável mestria, contribuindo em permanência para o aperfeiçoamento e mediação da imagem das forças e serviços de segurança, colocando, ainda, a sua proficiente cultura política ao serviço da definição das políticas públicas a cargo desta área de governação. Demonstrou, sempre, raras qualidades de eficiência e de simplificação de procedimentos, nas inúmeras tarefas que lhe foram sendo cometidas, onde deixou marca indelével de elevada competência profissional.

Dotado de diferenciadas qualidades pessoais, de entre as quais se distinguem a camaradagem e o sentido de serviço público, o Dr. Sam Chon Nin constitui exemplo incontornável de um funcionário de excelência.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do licenciado o Dr. Sam Chon Nin para a concretização das atribuições da área de governação da segurança, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a licenciada Cheong Han pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

Trabalhando essencialmente nos assuntos de migração, a Dra. Cheong Han, empreendeu um aturado estudo dos procedimentos relacionados com essa importante valência policial, logrando consolidar conceitos e critérios decisivos para a sua boa execução. Caracterizam-na excepcionais qualidades de camaradagem e uma sólida formação moral, o que lhe proporciona isenção na preparação da decisão e enorme facilidade de trabalho em equipa, de onde resultam sinergias fundamentais à sustentabilidade das políticas de migração.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação da licenciada Cheong Han para a concretização das atribuições desta área de governação, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室方曉東顧問十五年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現出色能幹，對其予以嘉許。

方曉東顧問除處理本辦公室的財政及人事事務外，更負責本辦公室與內地的交往事務，表現盡責，在口岸項目的協調工作中尤其突出，貫徹全力執行獲交托的各項任務，以忠誠及認真態度完滿履行各項工作，為履行義務不惜犧牲個人利益。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對方曉東顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因本辦公室謝曉紅顧問十三年來工作盡心盡力，在顧問工作中表現能幹、勤奮、忠誠，對其予以嘉許。

謝曉紅顧問在多年的文稿撰寫及公共關係協調工作中表現出色，使本辦公室與傳媒建立起良好且有效的訊息交流渠道，在政府內部的溝通機制中亦發揮了積極的角色。謝曉紅顧問對工作充滿熱誠、處事有條不紊，有著大公無私的性格以及良好的人際關係，深受同事讚許。

為此，在現屆政府任期屆滿之際，謹對謝曉紅顧問的出色工作表現，為落實保安領域範疇施政作出的貢獻，予以肯定，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因司長秘書張可珊在工作中表現出色、勤奮、忠誠，對其予以嘉許。

自在保安司司長辦公室執行職務以來，張可珊一直以忠誠和勤懇的態度履行獲交付的工作，對工作充滿熱誠，處事有條不

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o assessor Fong Hio Tong pela forma empenhada como, ao longo dos últimos 15 anos, dedicou todo seu saber e competência à assessoria deste Gabinete.

O assessor Fong Hio Tong, além da gestão financeira e do pessoal, tomou a seu cargo os assuntos externos do Gabinete com o interior continental, funções que cumpriu com inegável mestria, essencialmente na coordenação dos trabalhos transfronteiriços, completando por forma decidida e em permanência as missões que lhe foram sendo atribuídas, pelas quais relevou grande lealdade, zelo e dedicação mesmo com o sacrifício dos seus interesses pessoais.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação do assessor Fong Hio Tong para a concretização das atribuições da área de governação da segurança, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a assessora Che Hio Hong pela forma competente como, ao longo dos últimos 13 anos, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação na assessoria do meu Gabinete.

Dedicando-se essencialmente aos trabalhos de redacção de notícias e às relações do Gabinete com a comunicação social, a assessora Che Hio Hong distinguiu-se pela sua competência, contribuindo, de forma meritória, tanto para a constituição e interação permanente e amigável entre o Gabinete e a «mass media», como com o sistema de porta voz do governo. A assessora Che Hio Hong acompanhou os trabalhos que lhe foram sendo confiados sempre com entusiasmo, cuidado, método e empenho, sendo dotado de integridade de carácter e distinguindo-se pela amizade nas relações inter-pessoais, de onde colheu o apreço pessoal dos colegas.

No momento em que o presente governo cessa funções, impõe-se reconhecer e sublinhar a importância da prestação da assessora Che Hio Hong para a concretização das atribuições da área de governação da segurança, o que faço por via do presente público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Cheong Ho San, secretária pessoal do Gabinete, pela forma competente como, ao longo da sua carreira, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação.

Ao longo dos anos de prestação de serviço no Gabinete, executou as suas tarefas que lhe foram sendo atribuídas com lealdade e diligência, prestando serviço fora do horário de funcionamento, mesmo com prejuízo dos seus interesses pessoais,

案，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因海關一等關員何錦麗〔編號：107920〕在擔任辦公室秘書工作中一直盡心盡力，能幹勤奮，對其予以嘉許。

何錦麗在多個不同範疇提供支援工作上，表現出色，在“阻嚇販賣人口措施關注委員會”的工作尤其突出。

基於此，對她專心致志的工作態度予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因第一職階一等高級技術員劉健敏在工作中一直盡心盡力，能幹勤奮，對其予以嘉許。

劉健敏的工作涉及多個不同範疇，提供了適切的支援，憑其個人的專業知識和豐富的經驗，使相關工作得以順利進行。她對工作充滿熱誠、處事有條不紊，謹慎認真，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務。

基於此，對她出色的工作表現予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因輕型車輛司機曹耀鵬在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

曹耀鵬在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

de onde vem demonstrando todo o entusiasmo e cuidado. Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, apraz-me conferir público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Ho Kam Lai, verificadora de primeira alfandegária n.º 107 920 dos Serviços de Alfândega, pela função empenhada como secretária do Gabinete ao longo dos últimos 15 anos, com toda diligência, competência e zelo.

Intervindo em diversas áreas de trabalhos logísticos, Ho Kam Lei emprestou-lhes um trabalho de boa qualidade, sendo de distinguir a importância da sua intervenção na Comissão de Acompanhamento das Medidas Dissuasoras do Tráfico de Pessoas.

Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, é-me grato e justo distinguir Ho Kam Lei, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Lau Kin Man Cecilia, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete, pela forma competente como, ao longo da sua carreira, emprestou todo o zelo, entusiasmo e dedicação.

Trabalhando em diversas áreas, tem proporcionando apoio logístico de excelência, contribuindo de forma notória para a concretização das tarefas com toda sabedoria e diligência. Dotada de elevado entusiasmo, empenho e discrição, não hesitou em prestar serviço fora do horário de funcionamento, mesmo com prejuízo dos seus interesses pessoais.

Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, é-me grato e justo distinguir Lau Kin Man Cecilia, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o motorista de ligeiros Chou Io Pang, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Chou Io Pang, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

澳門特別行政區政府保安司司長，因輕型車輛司機吳日勝在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

吳日勝在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因勤雜人員高雪梅在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

高雪梅在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人有禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因勤雜人員邱秀敏在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

邱秀敏在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人有禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因技術工人Aniceta Valdez Ople在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

Aniceta Valdez Ople在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人有禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因技術工人Erlinda Manuel Rivera在本辦公室擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o motorista de ligeiros Ng Iat Seng, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Ng Iat Seng, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a auxiliar Kou Sut Mui, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Kou Sut Mui, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a auxiliar Iao Sao Man, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Iao Sao Man, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a operária qualificada Aniceta Valdez Ople, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Aniceta Valdez Ople, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a operária qualificada Erlinda Manuel Rivera, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Erlinda Manuel Rivera在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，待人禮，基於此，她的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因澳門保安部隊事務局特級技術員黃曼瑩在工作中表現出色、勤奮、忠誠，對其予以嘉許。

自執行職務以來，黃曼瑩一直以忠誠和勤懇的態度履行獲交付的工作，對工作充滿熱誠，處事有條不紊，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因澳門保安部隊事務局重型車輛司機羅燦光在執行職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

羅燦光在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，因澳門保安部隊事務局技術工人詹樹堂擔任職務期間表現積極、認真、盡責，對其予以嘉許。

詹樹堂在工作中表現出高度責任感和工作熱誠，不惜犧牲個人時間提供服務，基於此，他的工作表現值得予以肯定，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零一十五條規定及獲賦予的執行權限，因治安警察局首席警

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade e cortesia no desempenho das suas funções, pelo que, me é grato e justo distinguir Erlinda Manuel Rivera, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva Vong Man Ing, técnica especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pela forma competente como, ao longo da sua prestação de serviço, emprestou todo o zelo, lealdade e dedicação.

Ao longo dos anos de prestação de serviço, executou as suas tarefas que lhe foram sendo atribuídas com lealdade e diligência, prestando serviço fora do horário de funcionamento, mesmo com prejuízo dos seus interesses pessoais, de onde vem demonstrando todo o entusiasmo e cuidado. Pela forma dedicada como executou o seu trabalho, apraz-me conferir público louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o motorista de pesados Lo Chan Kuong, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos no Gabinete, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Lo Chan Kuong, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o operário qualificado Chim Su Tong, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pela forma dedicada como executou o seu trabalho ao longo dos anos, com todo o zelo, entusiasmo e seriedade.

Tem demonstrado o seu elevado dinamismo e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções, até com prejuízo do seu tempo de descanso, pelo que, me é grato e justo distinguir Chim Su Tong, conferindo-lhe o presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e usando das suas competências executivas, o Secretário para a Segurança do Governo

員何英祺〔編號：268961〕在工作中表現出色勤奮，對其予以嘉許。

自執行職務以來，首席警員何英祺一直以忠誠及勤懇的態度執行工作，即使在非辦公時間仍願意犧牲私人利益提供服務，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零一十五條規定及獲賦予的執行權限，因治安警察局首席警員Leung Ricardo Hung〔編號：247971〕在工作中表現出色勤奮，對其予以嘉許。

自執行職務以來，首席警員Leung Ricardo Hung一直以忠誠及勤懇的態度執行工作，基於此，本人特此予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

保安司司長 張國華

澳門特別行政區政府保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零一十五條規定及獲賦予的執行權限，因治安警察局吳錦華警務總長〔125861〕工作表現出色，為治安警察局以至保安部隊的良好運作和形象作出了貢獻，對其予以嘉許。

治安警察局特警隊屬行動性質的部門，轄下包括多個支援附屬單位，吳錦華警務總長擔任特警隊指揮官以來，在指揮行動中表現審慎冷靜，給予下屬充足信心以有效依法完成任務，這正是行動單位不可或缺的重要一環。

吳錦華警務總長具備高度的責任感，嚴守紀律、勤奮忠誠，以公共利益執行其職務，深受同僚的尊重與愛戴，為特警隊隊員締造出凝聚力，隊員表現端莊積極，給本澳市民留下良好印象。

da Região Administrativa Especial de Macau, louva o guarda principal n.º 268 961, Ho Ieng Kei, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma competente e zelosa como se vem empenhando aos últimos anos.

Ao longo dos anos, assume as suas funções com lealdade e diligência, prestando serviço fora do horário de funcionamento, até com prejuízo dos seus interesses pessoais. Apraz-me conferir público louvor pela forma dedicada como executou o seu trabalho.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e usando das suas competências executivas, o Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva o guarda principal n.º 247 971, Leung Ricardo Hung, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma competente e zelosa como se vem empenhando aos últimos anos.

Ao longo dos anos, assume as suas funções com lealdade e diligência. Apraz-me conferir público louvor pela forma dedicada como executou o seu trabalho.

9 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Nos termos do artigo 215.º do Estatuto dos Militarizados, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, louva o intendente n.º 125 861 Ng Kam Wa, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, pela forma distinta como vem contribuindo para o bom desempenho e imagem externa da corporação, em particular, e das Forças de Segurança, em geral.

Titular, desde há anos, do cargo de comandante da Unidade Tática de Intervenção da Polícia, departamento que abriga as subunidades de reserva e de natureza operacional do Corpo de Polícia de Segurança Pública, o intendente Ng Kam Wa, distingue-se pela serenidade e sensatez que coloca em todas as acções de comando, transmitindo aos seus subordinados, a confiança necessária a um desempenho suportado pela conformidade à lei e às boas práticas policiais, o que é deveras importante na actividade das unidades operacionais.

Oficial responsável e disciplinado, zeloso e leal aos princípios que caracterizam o interesse público e a missão policial que jurou cumprir, o intendente Ng Kam Wa conquistou o respeito de todos os que consigo lidam, o que contribui de forma decisiva para o reforço da coesão da Unidade que comanda, a qual externa uma imagem de aprumo e prontidão, essenciais ao sentimento de segurança da população de Macau.

吳錦華警務總長工作表現突出，應變能力強以及高度負責任的態度，應予肯定，為此，特此公開嘉獎。

二零一四年十二月十二日

保安司司長 張國華

二零一四年十二月十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 238/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款、第23/2000號行政法規第一條第二款、第6/1999號行政法規第五條及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局首席高級技術員盧小鵬法學士為學生福利基金專責公證員。

二、在其不在或因故不能視事時，由該局一等高級技術員劉芷瑩法學士代任。

三、廢止第111/2011號社會文化司司長批示。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年十二月二日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十二月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

表揚

在本人即將離任運輸工務司司長職務之際，決定對運輸工務司司長辦公室主任黃振東予以公開表揚。

Distinguir os relevantes serviços prestados pelo intendente Ng Kam Wa, inculca a certeza da sua capacitação para o desempenho de cargos de maior responsabilidade e impõe, como corolário de elementar justiça, o seu reconhecimento público, sendo isso o que se pretende com a outorga do presente louvor.

12 de Dezembro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 238/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados do disposto nos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, na redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada para servir como notária privativa do Fundo de Acção Social Escolar a licenciada em Direito Lou Sio Pang, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

2. A notária privativa é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito Lao Chi Ieng Josefina, técnica superior de 1.ª classe da mesma Direcção de Serviços.

3. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2011.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

2 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Dezembro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Louvor

No momento em que cesso as funções de Secretário para os Transportes e Obras Públicas é justo destacar e louvar o chefe do meu Gabinete, Wong Chan Tong.

黃振東自2007年3月至2014年12月，擔任本人辦公室主任期間，表現出高度的工作能力，敬業樂業，盡忠職守。

多年來，在他的協調及帶領下，辦公室所有人員及屬下各部門和實體，盡心盡力，努力戰勝各種困難，充分發揮團隊協作精神。

黃振東的工作表現、工作能力及敬業精神值得肯定及嘉許，因此本人對其作公開表揚。

二零一四年十二月五日

運輸工務司司長 劉仕堯

更正

鑒於公佈於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組之第61/2014號運輸工務司司長批示第一款及第二款的葡文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

在第一款及第二款的文本中：

原文為：“... Shin Low Kam Hong...”

應改為：“... Shin Chung Low Kam Hong...”。

二零一四年十二月十一日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年十二月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Desde Março de 2007 até Dezembro de 2014, período em que exerceu funções como chefe do meu Gabinete, o Dr. Wong Chan Tong mostrou ser possuidor de grande capacidade de trabalho, elevada dedicação e lealdade.

Coordenou e dirigiu, com sucesso, os membros do meu Gabinete e os serviços e entidades desta tutela, levando cada um deles a contribuir, de uma forma empenhada e competente, para a eliminação de muitos dos obstáculos surgidos ao longo de todos estes anos, promovendo o espírito de colaboração e de equipa.

Pelo trabalho desenvolvido, capacidade e dedicação revelados, é-me grato e justo distinguir publicamente o Dr. Wong Chan Tong, conferindo-lhe público louvor.

5 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Rectificação

Por ter sido verificada inexactidão na versão portuguesa n.ºs 1 e 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

Assim, nos n.ºs 1 e 2,

Onde se lê: «... Shin Low Kam Hong...»,

deve ler-se: «... Shin Chung Low Kam Hong...».

11 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉政公署

第 102/2014 號廉政專員批示

嘉獎

首席顧問高級技術員 Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo 學士自2010年9月6日起入職廉政公署，在法律範疇擔任職務期間一直為本公署提供卓越的法律專業意見，憑著其專業知識及經驗，對上級交託的任務均以認真、盡責的態度完成，對本公署的良好運作作出了卓越的貢獻。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 102/2014

Louvor

O técnico superior assessor principal, licenciado Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo, iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 6 de Setembro de 2010. No desempenho das suas funções na área de Direito, para além de ter elaborado pareceres jurídicos de alta qualidade, tem executado eficazmente as tarefas superiormente determinadas com grande seriedade e elevada responsabilidade demonstrando sólidos conhecimentos e experiência profissional, contribuindo significativamente para assegurar o bom funcionamento do Comissariado.

基於此，本人特向 Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo 學士予以公開嘉獎。

二零一四年十二月一日

廉政專員 馮文莊

第 103/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

首席高級技術員 Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes 學士自 2011 年 2 月 1 日起入職廉政公署，在法律範疇擔任職務期間一直為本公署提供卓越的法律專業意見，秉持法律專家應有的獨立和客觀態度，提出具創造力及建設性的分析和寶貴建議，對本公署的良好運作作出了卓越的貢獻。

基於此，本人特向 Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes 學士予以公開嘉獎。

二零一四年十二月一日

廉政專員 馮文莊

第 104/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

羅文迪顧問自二零一零年二月一日起入職廉政公署，擔任職務期間忠誠盡責、表現卓越、具高度使命感、展現出敬業、無私及無畏的精神，深得上司及下屬的認同與讚許。

基於此，本人特向羅文迪予以公開嘉獎。

二零一四年十二月二日

廉政專員 馮文莊

第 105/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

毛綺雯秘書自 2009 年 12 月 20 日起入職廉政公署，在秘書範疇擔任職務期間憑著能幹、專業精神、全心投入和忠誠，得到本人的信任和賞識。其個人和工作專業上的優點，完全得到本人的認同。

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho ao licenciado Luis Manuel Pacheco de Matos Rôlo através do presente louvor.

1 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 103/2014

Louvor

O técnico superior principal, licenciado Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 1 de Fevereiro de 2011. No desempenho das suas funções na área de Direito, para além de ter elaborado pareceres jurídicos de alta qualidade, tem demonstrado com firmeza uma inquestionável independência e objectividade na sua postura como jurista, apresentando análises e propostas de forma criativa e construtiva, contribuindo significativamente para assegurar o bom funcionamento do Comissariado.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho ao licenciado Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes, através do presente louvor.

1 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 104/2014

Louvor

O assessor Arménio Rodrigues iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 1 de Fevereiro de 2010. No desempenho das suas funções demonstrou um alto grau de lealdade e de responsabilidade, um excelente desempenho, um inquestionável espírito de missão bem como um elevado grau de empenho, imparcialidade e coragem, os quais têm merecido reconhecimento e elogios de superiores e dos seus subordinados.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Arménio Rodrigues através do presente louvor.

2 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 105/2014

Louvor

A Secretária, Mou I Man iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. No desempenho das suas funções na área secretariado, a competência, o profissionalismo, a dedicação e a grande lealdade que evidenciou ao longo dos anos que me acompanhou granjearam-lhe a minha confiança e estima. As qualidades pessoais e profissionais de Mou I Man merecem o meu reconhecimento.

基於此，本人特向毛綺雯予以公開嘉獎。

二零一四年十二月二日

廉政專員 馮文莊

第 106/2014 號廉政專員批示

嘉獎

吳佩珊秘書自2009年12月20日起入職廉政公署，在秘書範疇擔任職務期間憑著能幹、專業精神、全心投入和忠誠，得到本人的信任和賞識。其個人和工作專業上的優點，完全得到本人的認同。

基於此，本人特向吳佩珊予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

廉政專員 馮文莊

第 107/2014 號廉政專員批示

嘉獎

顧問翻譯員黃偉麟學士自2010年2月8日起入職廉政公署，在中葡翻譯及傳譯範疇擔任職務期間一直為本公署及其人員提供優質的翻譯服務，憑著其專業知識及經驗，對上級交託的任務均以認真、盡責的態度完成，對本公署的良好運作作出了卓越的貢獻。

基於此，本人特向黃偉麟學士予以公開嘉獎。

二零一四年十二月九日

廉政專員 馮文莊

第 113/2014 號廉政專員批示

嘉獎

辦公室主任沈偉強自2009年12月20日起入職廉政公署，在擔任辦公室主任期間一直勤謹敬業，憑著其專業知識履行職務時以積極認真、無私無畏及堅持克己奉公的態度完成，深得上司及下屬的認同與讚許，且對本公署的運作及澳門的廉政建設作出了卓越的貢獻。

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Mou I Man através do presente louvor.

2 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 106/2014

Louvor

A Secretária, Ng Pui San iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. No desempenho das suas funções na área secretariado, a competência, o profissionalismo, a dedicação e a grande lealdade que evidenciou ao longo dos anos que me acompanhou granjearam-lhe a minha confiança e estima. As qualidades pessoais e profissionais de Ng Pui San merecem o meu reconhecimento.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Ng Pui San através do presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 107/2014

Louvor

O intérprete-tradutor assessor, licenciado Casimiro de Jesus Pinto, iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 8 de Fevereiro de 2010. No desempenho das suas funções na área de tradução e interpretação (línguas chinesa e portuguesa), tem prestado ao Comissariado e ao seu pessoal serviço de tradução de alta qualidade e executado eficazmente as tarefas superiormente determinadas com grande seriedade e elevada responsabilidade demonstrando sólidos conhecimentos e experiência profissional, contribuindo significativamente para assegurar o bom funcionamento do Comissariado.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho ao licenciado Casimiro de Jesus Pinto através do presente louvor.

9 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 113/2014

Louvor

O Chefe do meu Gabinete, Sam Vai Keong, ingressou no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. Durante o desempenho das suas funções como Chefe de Gabinete, tem dado provas inequívocas da sua diligência e dedicação, demonstrando um alto grau de dinamismo e seriedade e, com os seus conhecimentos profissionais, tem concretizado trabalhos com uma inquestionável imparcialidade, coragem e um enorme espírito de serviço público que têm merecido reconhecimento e elogios do superior e dos seus subordinados, contribuindo de forma relevante para a construção de uma sociedade íntegra na RAEM.

基於此，本人特向沈偉強予以公開嘉獎。

二零一四年十二月十一日

廉政專員 馮文莊

第 118/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

鍾偉業顧問自2010年2月1日起入職廉政公署，擔任職務期間忠誠盡責、表現卓越、具高度使命感、展現出敬業、無私及無畏的精神，深得上司及下屬的認同與讚許。

基於此，本人特向鍾偉業予以公開嘉獎。

二零一四年十二月十二日

廉政專員 馮文莊

第 119/2014 號廉政專員批示

嘉 獎

羅小寶顧問自2009年12月20日起入職廉政公署，擔任職務期間忠誠盡責、表現卓越、具高度使命感、展現出敬業、無私及無畏的精神，深得上司及下屬的認同與讚許。

基於此，本人特向羅小寶予以公開嘉獎。

二零一四年十二月十二日

廉政專員 馮文莊

二零一四年十二月十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十一月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項，以及根據第21/2001

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Sam Vai Keong através do presente louvor.

11 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 118/2014

Louvor

O Assessor Chong Vai Ip iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 1 de Fevereiro de 2010. No desempenho das suas funções demonstrou um alto grau de lealdade e de responsabilidade, um excelente desempenho, um inquestionável espírito de missão bem como um elevado grau de empenho, imparcialidade e coragem, os quais têm merecido reconhecimento e elogios de superiores e dos seus subordinados.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Chong Vai Ip através do presente louvor.

12 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 119/2014

Louvor

O Assessor Leopoldo Arrais do Rosário iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção em 20 de Dezembro de 2009. No desempenho das suas funções demonstrou um alto grau de lealdade e de responsabilidade, um excelente desempenho, um inquestionável espírito de missão bem como um elevado grau de empenho, imparcialidade e coragem, os quais têm merecido reconhecimento e elogios de superiores e dos seus subordinados.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça dar público testemunho a Leopoldo Arrais do Rosário através do presente louvor.

12 de Dezembro de 2014.

O Comissário, *Fong Man Chong*.

Comissariado contra a Corrupção, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Novembro de 2014:

Licenciada Sam Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjuga-

號行政法規第五條第三款的規定，經海關關長的建議，岑杰學士擔任海關顧問的定期委任，自二零一四年十二月二十日起，續期一年。

二零一四年十二月五日於海關

副關長 賴敏華

do com o artigo 5.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, e sob a proposta do director-geral dos mesmos Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Dezembro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機曹偉強、趙關懷、譚志文及蕭容贊的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十二月十九日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階勤雜人員袁鳳萍的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十二月十八日生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第一職階勤雜人員余淑貞及陳國美的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十二月二十三日生效。

摘錄自終審法院院長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第九條及第十三條第一款及第三款的規定，終審法院院長秘書陳格之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十二月二十日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Novembro de 2014:

Chou Wai Keong, Chio Kuan Wai, Tam Chi Man e Sio Iong Chan, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Un Fong Peng, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Dezembro de 2014.

Iu Sok Cheng e Chan Kuok Mei, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Dezembro de 2014.

Por despacho do presidente, de 3 de Dezembro de 2014:

Chan Kak, secretário pessoal do presidente do Tribunal de Última Instância, em comissão de serviço — renovada a referida comissão de serviço, pelo período de um ano, no mesmo lugar, nos termos dos artigos 9.º e 13.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

摘錄自辦公室主任於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機簡金旗的散位合同獲更改為第三職階，薪俸點170，由二零一四年十一月二十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（一）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席特級行政技術助理員Fátima Filomena Rosário dos Remédios的編制外合同獲更改為第二職階，薪俸點355，由二零一四年十一月三十日起生效。

二零一四年十二月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

表揚及嘉獎

黎建恩碩士自1999年特區檢察院成立之際已在檢察院工作，他熱誠投入、刻苦耐勞、勤勉敬業，具有高度的專業精神和強烈的責任感，盡心盡力協助本人組建檢察院、檢察長辦公室，並先後獲委任為辦公室顧問及主任。

在任職檢察院十五年期間，黎建恩碩士負責綜理辦公室各項事務，他認真嚴謹，盡忠職守、無私奉獻、全心投入，忘我付出地為檢察院、檢察長辦公室的每項工作作出了長期不懈的努力。他表現出高度的責任感、使命感及領導才能，充分彰顯出敬業樂業、鍥而不捨的公僕精神，獲得本人的信任及同事們的敬重。

基於此，本人對黎建恩碩士以往卓越的工作表現及其熱誠的工作態度，以及多年來對檢察院、檢察長辦公室作出的貢獻給

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 3 de Dezembro de 2014:

Kan Kam Kei, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 23 de Novembro de 2014.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Dezembro de 2014:

Fátima Filomena Rosário dos Remédios, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 355, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 30 de Novembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Elogio e Louvor

O mestrado Lai Kin Ian trabalhava no Ministério Público da RAEM desde a sua criação em 1999. Com grande zelo e dedicação, diligência e perseverança, qualidades industriais, alto nível de profissionalismo e sentido de responsabilidade, ajudou-me de forma empenhada na criação do Ministério Público e do Gabinete do Procurador e foi nomeado sucessivamente assessor e chefe deste Gabinete.

Durante os 15 anos de trabalho no Ministério Público, o mestrado Lai Kin Ian era responsável pela coordenação do trabalho deste Gabinete. Com seriedade e rigor, grande lealdade e zelo, sacrifício incondicional, plena dedicação e abnegação, esforçava-se de forma continuada por todas as tarefas do Ministério Público e do Gabinete do Procurador. Mostrava grande sentido de responsabilidade e sentido de missão assim como elevadas capacidades de liderança tendo demonstrado grande respeito e amor pelo trabalho e espírito de perseverança enquanto servidor público. Granjeou a minha confiança e o respeito dos colegas.

Pelos atributos enunciados e por forma a reconhecer as suas capacidades distintas e zelo no trabalho assim como os seus

予肯定及稱許，在此本人特公開表揚黎建恩碩士，并對其作出嘉獎。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

鄭幸捷碩士自1999年特區檢察院成立之際已在檢察院工作，憑著其豐富的行政管理知識及經驗、超卓的工作能力及具高度責任感的工作態度，盡心盡力協助本人組建檢察院、檢察長辦公室，並先後獲委任為辦公室顧問及副主任。

在任職檢察院十五年期間，鄭幸捷碩士表現出卓越的管理才能，由她領導的各項工作，無論是行政方面還是推廣交流方面的工作，由策劃到落實，均能夠完成得盡善盡美。她嚴以律己，專業嚴謹、工作認真投入，充分體現出不屈不撓的公僕精神，獲得本人的信任及同事們的敬重。

基於此，本人對鄭幸捷碩士以往卓越的工作表現及其熱誠的工作態度，以及多年來對檢察院、檢察長辦公室作出的貢獻給予肯定及稱許，在此本人特公開表揚鄭幸捷碩士，并對其作出嘉獎。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

藉著澳門特別行政區成立十五周年之際，本人決定對全體檢察院司法官予以公開表揚。

在澳門特別行政區檢察院成立的十五年裡，全體檢察院司法官均竭盡所能、盡心盡力地工作，且無時無刻表現出全力以赴的精神及卓越的工作能力，不斷克服困難及挑戰，以強烈的司法責任感去履行職責。

眾所周知，檢察院司法官要負責對刑事案件的調查與起訴，在各級法院代表檢察院出庭，依法參與刑事、民事及行政訴訟，面對各類型案件持續增加，所有檢察院司法官縱使面對沉重的工作壓力，亦無怨無悔地緊守職責，他們對特區檢察院能夠順利運作，為向澳門社會及市民提供更優質的司法服務作出了重要的貢獻。

contributos para o Ministério Público e para o Gabinete do Procurador ao longo desses anos, é de inteira justiça dar público testemunho ao mestrado Lai Kin Ian através do presente elogio e louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

A mestrada Cheang Hang Chip trabalhava no Ministério Público da RAEM desde a sua criação em 1999. Com os seus ricos conhecimentos e experiências na gestão administrativa bem como grandes capacidades e sentido de responsabilidade no trabalho, ajudou-me de forma empenhada na criação do Ministério Público e do Gabinete do Procurador e foi nomeada sucessivamente assessora e chefe-adjunta deste Gabinete.

Durante os 15 anos de trabalho no Ministério Público, a mestrada Cheang Hang Chip mostrava grandes capacidades de gestão. Cumpriu de forma aperfeiçoada desde o planeamento à concretização das tarefas nos âmbitos da administração e do intercâmbio e promoção em que liderava. Desempenhava as suas funções de forma rigorosa, disciplinada, profissionalizada, séria e dedicada, tendo mostrado grande espírito de perseverança enquanto servidora pública e granjeado a minha confiança e o respeito dos colegas.

Pelos atributos enunciados e por forma a reconhecer as suas capacidades distintas e zelo no trabalho assim como os seus contributos para o Ministério Público e para o Gabinete do Procurador ao longo desses anos, é de inteira justiça dar público testemunho à mestrada Cheang Hang Chip através do presente elogio e louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Ao aproximar-se do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, determino elogiar todos os magistrados do Ministério Público.

Durante os 15 anos de funcionamento do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau, todos os magistrados do Ministério Público davam o seu melhor no desempenho das suas funções e trabalhavam com máxima dedicação. Mostravam sempre a entrega total assim como capacidades profissionais distintas tendo sido superados os desafios e dificuldades no cumprimento das suas atribuições com grande sentido de responsabilidade.

Como se sabe, os magistrados do Ministério Público responsabilizam-se pela investigação e acusação dos casos penais, apresentação em tribunais de diversas instâncias em nome do Ministério Público e intervenção nos processos penais, cíveis e administrativos. Face ao aumento contínuo do número dos mais variados tipos de processos e mesmo perante uma grande pressão de trabalho, os magistrados do Ministério Público continuavam dedicados às suas funções sem se queixarem. Contribuíram muito para o bom funcionamento do Ministério Público e para o serviço judicial de melhor qualidade à população e sociedade de Macau.

基於此，本人特意公開地對全體檢察院司法官的工作表現給予嘉許。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

藉著澳門特別行政區成立十五周年之際，本人決定對檢察院全體司法輔助人員予以公開表揚。

在澳門特別行政區檢察院成立的十五年裡，檢察院全體司法輔助人員均認真履行職責，積極盡心協助檢察院司法官準備案件卷宗及搜證等訴訟方面的工作。各司法輔助人員縱使面對日益繁重的工作量，亦秉持著熱心及忠誠的態度，全情投入工作，表現出高度的責任感。

基於此，本人特意公開地對檢察院全體司法輔助人員的工作表現給予嘉許。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

藉著澳門特別行政區成立十五周年之際，本人決定對檢察長辦公室全體人員予以公開表揚。

檢察長辦公室成立接近十五年，期間無論領導、主管、行政人員、司機或勤雜人員，各人均秉持著積極勤奮、熱心及忠誠的態度，各自竭盡所能在自身的崗位用心地完成獲委派的各項工作，作為檢察院的後勤部隊，各員工上下同心同德、共同努力，讓檢察院各項工作能有序進行。

基於此，本人特意公開地對檢察長辦公室全體人員的工作表現給予嘉許。

二零一四年十二月十日

檢察長 何超明

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年十一月十八日的批示：

張貴林——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員之定期委任自二零一四年十一月十八日至二零一六年十一月十七日止。

Pelos atributos enunciados, é de inteira justiça dar público testemunho a todos os magistrados do Ministério Público através do presente louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Ao aproximar-se do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, determino elogiar todos os funcionários de justiça do Ministério Público.

Durante os 15 anos de funcionamento do Ministério Público da Região Administrativa Especial de Macau, todos os funcionários de justiça do Ministério Público cumpriram de forma séria as suas atribuições e ajudaram de forma positiva e empenhada os magistrados do Ministério Público na tramitação dos processos e na obtenção das provas, entre outros trabalhos judiciais. Face ao trabalho cada vez mais volumoso, os funcionários de justiça continuavam a desempenhar as suas funções de forma zelosa e fiel e com máxima dedicação, tendo mostrado grande sentido de responsabilidade.

Pelos atributos enunciados, é de inteira justiça dar público testemunho a todos os funcionários de justiça do Ministério Público através do presente louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Ao aproximar-se do 15.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, determino elogiar todos os trabalhadores do Gabinete do Procurador.

O Gabinete do Procurador foi estabelecido há cerca de 15 anos. Durante esse período quer os dirigentes, chefes e pessoal administrativo, quer os motoristas e auxiliares, trabalhavam de forma dinâmica, diligente, dedicada e fiel. Esforçavam-se ao máximo pelo trabalho que lhes foi atribuído em diferentes postos. Enquanto equipa logística do Ministério Público, os trabalhadores empenhavam-se em garantir a realização do trabalho do Ministério Público de forma ordenada.

Pelos atributos enunciados, é de inteira justiça dar público testemunho a todos os trabalhadores do Gabinete do Procurador através do presente louvor.

10 de Dezembro de 2014.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 de Novembro de 2014:

Zhang Guilin — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 18 de Novembro de 2014 a 17 de Novembro de 2016.

摘錄自檢察長於二零一四年十二月四日的批示：

陳活稜——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員之定期委任自二零一四年十二月四日至二零一六年十二月三日止。

方煥庭——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其在本辦公室之編制外合同由二零一四年十二月十二日起轉為第二職階一等技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一四年十二月十日的批示：

基於工作原因，根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款之規定，終止黎建恩碩士擔任檢察長辦公室主任之定期委任，由二零一四年十二月十八日起生效。

基於工作原因，根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款之規定，終止鄭幸捷碩士擔任檢察長辦公室副主任之定期委任，由二零一四年十二月十八日起生效。

黎建恩——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為第四職階首席顧問高級技術員，由二零一四年十二月十八日起生效，為期兩年，可續任。

鄭幸捷——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為第四職階首席顧問高級技術員，由二零一四年十二月十八日起生效，為期兩年，可續任。

二零一四年十二月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Dezembro de 2014:

Chan Wut Leng — nomeado, em comissão de serviço, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 4 de Dezembro de 2014 a 3 de Dezembro de 2016.

Fong Wun Teng — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 10 de Dezembro de 2014:

Mestre Lai Kin Ian — cessa, por motivo de trabalho, a comissão de serviço como chefe deste Gabinete, a partir de 18 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 19.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011.

Mestre Cheang Hang Chip — cessa, por motivo de trabalho, a comissão de serviço como chefe-adjunta deste Gabinete, a partir de 18 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 19.^o, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011.

Lai Kin Ian — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior assessor principal, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2014, renovável.

Cheang Hang Chip — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica superior assessora principal, 4.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Dezembro de 2014, renovável.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

梁錫延——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

Leong Sek In, classificada em sexto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo

零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第六的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月三十一日起生效。

陸詠豪——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第三的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十一月十一日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年九月八日作出的批示：

李卓盈——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第七的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十一月十三日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年九月三十日作出的批示：

張健華，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一四年十月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月十六日作出的批示：

Anabela Agostinho Poon Almeida——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一四年十二月十五日起續期兩年。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十一日作出的批示：

馬俊業——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其在本局的編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一四年十月二十七日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十二日作出的批示：

朱家聯、楊寶琴及林建明——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一四年十月二十七日起生效。

período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Outubro de 2014.

Lok Weng Hou, classificada em terceiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 8 de Setembro de 2014:

Lei Cheok Ieng, classificada em sétimo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, de 30 de Setembro de 2014:

Cheong Kin Wa, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, neste Gabinete — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2014.

Por despacho do director deste Gabinete, de 16 de Outubro de 2014:

Anabela Agostinho Poon Almeida — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Outubro de 2014:

Ma Chon Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2014:

Chu Ka Lun, Ieong Pou Kam e Lam Kin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Brígida Amante Gomes、曹明慧及Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,以附註形式修改其等在本局的編制外合同第三條款,晉級為第一職階首席技術員,薪俸點450點,自二零一四年十月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十一日作出的批示:

何佩珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一四年十二月二十八日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年十一月六日作出的批示:

梁卓能——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第二職階特級攝影師及視聽器材操作員的編制外合同自二零一五年一月八日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年十一月十九日作出的批示:

湛穎思——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一五年一月十七日起續期兩年。

曹明慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年一月十六日起續期兩年。

黃雪盈——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其在本局擔任第一職階一等翻譯員的編制外合同自二零一五年一月十八日起續期兩年。

二零一四年十二月九日於新聞局

局長 陳致平

Brígida Amante Gomes, Chou Meng Wai e Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo a técnicos principais, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despacho do director deste Gabinete, substituto, de 31 de Outubro de 2014:

Ho Pui Shan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director deste Gabinete, de 6 de Novembro de 2014:

Leong Cheok Nang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director do Gabinete, de 19 de Novembro de 2014:

Cham Weng Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

Chou Meng Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Wong Sut Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Dezembro de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十四日作出的批示:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定,下列人員之編制外合同續期一年:

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 14 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

江啟苗，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年一月一日起生效；

蔣暉，第一職階顧問翻譯員，自二零一五年一月一日起生效；

何淑儀，第一職階一等技術員，自二零一五年一月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階一等技術員蕭馮泳華在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年一月十六日起生效。

二零一四年十二月十二日於個人資料保護辦公室

代主任 楊崇蔚

Kong Kai Mio, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Jiang Hui, como intérprete-tradutor assessora, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ho Sok I, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por despacho da signatária, de 18 de Novembro de 2014:

Sio Fong Weng Wa, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Yang Chongwei.

醫療系統建設跟進委員會

批示摘錄

透過簽署人二零一四年十一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，施燕飛在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第二職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年一月八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，李志聰在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任第一職階一等技術員的編制外合同，自二零一五年一月八日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一款及第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，韋俊賢在醫療系統建設跟進委員會秘書處擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370點，由二零一五年一月八日起生效。

二零一四年十二月九日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 20 de Novembro de 2014:

Si In Fei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, no Secretariado desta Comissão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Lei Chi Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado desta Comissão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Wai Chon In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício de funções no Secretariado desta Comissão, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2015.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Secretária-geral, Lu Hong.

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄧海星及胡慧婷在本辦公室擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400點，首位自二零一四年十一月十九日起至二零一五年八月三十一日止，次位自二零一四年十二月一日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉皚瑩在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零一四年十一月五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一四年十一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改陳遠明的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一四年十一月六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蕭敏慧在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一四年十一月二十五日(簽署附註之日)起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以附註方式修改邱明艷的個人勞動合同第四條第一款，晉階為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460點，自二零一四年十一月二十六日起生效。

二零一四年十二月十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Tang Hoi Seng e Wu Wai Teng — contratados além do quadro como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, o primeiro a partir de 19 de Novembro de 2014 e a segunda a partir de 1 de Dezembro de 2014, ambos até 31 de Agosto de 2015.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 4 de Novembro de 2014:

Lao Ngoi Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progredindo para técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, substituta, de 5 de Novembro de 2014:

Chan Un Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2014:

Sio Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2014:

Iao Meng Im — alterada, por averbamento, a cláusula 4.^a, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho progredindo para intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 460, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

行政公職局

批示摘錄

按代局長馮若儀於二零一四年十月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，鄧穎燊在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一五年一月二十日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

周志榮，第八職階輕型車輛司機，自二零一四年十二月三十一日起生效；

吳開好，第七職階勤雜人員，自二零一五年一月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及第五款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第三名的第二職階主任翻譯員林永明、陳滿明及高志恒，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

按行政法務司司長於二零一四年十一月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改陳敏兒在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員職級的薪俸點450點，自二零一四年十一月十一日起生效。

按前局長朱偉幹於二零一四年十一月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

區潔嫻，第一職階首席技術員，自二零一五年一月三日起生效；

陳肇莊，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年二月七日起生效；

李毅，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年二月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Joana Maria Noronha, directora, substituta, de 28 de Outubro de 2014:

Tang Weng San — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Chao Chi Weng, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2014;

Ng Hoi Hou, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Novembro de 2014:

Lam Veng Meng, Chan Mun Veng e Jeremias Alberto Monteiro da Costa, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Novembro de 2014:

Chan Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Por despachos do José Chu, ex-director, de 12 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Ao Kit Sim, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015;

Alexandra Siu Chong Chan, como adjunta-técnica especialista 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2015;

Lei Ngai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

陳衍烈，第七職階輕型車輛司機，自二零一五年二月十日起生效；

張雪芬，第二職階勤雜人員，自二零一五年二月二十五日起生效；

黃佩蘭及梁桂英，第一職階勤雜人員，自二零一五年二月十七日起生效。

二零一四年十二月三日於行政公職局

代局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一四年十一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席行政技術助理員鄭惠紅及第一職階一等技術員洪淑玲的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月一日及一月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等高級技術員梁曉玲及湯卓勳的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁敏英、林春花及蕭偉瑜在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一四年十二月二十六日、二零一五年一月九日及一月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，戚雪梅及鄭正直在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月三日及一月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，鄭曉妍在本局擔任第二職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年一月二十一日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Chan In Lit, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2015;

Cheong Sut Fan, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Vong Pui Lan e Leong Kuai Ieng, como auxiliares, 1.º escalão, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2014:

Cheang Wai Hong, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, e Hong Sok Leng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 e 6 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Janeiro de 2015.

Leong Man Ieng, Lam Chon Fa e Sio Wai U, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2014, 9 e 23 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chek Sut Mui e Chiang Cheng I, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 e 15 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Chiang Hio In, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱咏暉、陳冠豪及潘雅恩在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，分別自二零一五年一月十三日、一月十九日及一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員葛展鵬、李寶珊及蔡文莊的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，分別自二零一四年十一月七日、十一月十四日及十一月二十一日起生效。

二零一四年十二月十一日於法務局

局長 張永春

Iao Weng Fai, Chan Kun Hou e Pun Nga Ian, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13, 19 e 25 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Vicente Jorge Córdova, Lei Po Shan e Choi Man Chong Ângela, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7, 14 e 21 de Novembro de 2014, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，陳錫康、周錦華、鄭嘉妍、程嘉茵、程月珍、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、李鳳鳴、盧偉泉、吳麗貞、吳美儀、蘇嘉輝、譚玉儀、譚永妍、黃國鵬及黃海慧在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十二月十一日於身份證明局

副局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，公佈經行政法務司司長於二零一四年十二月二日批示核准之印務局二零一四年度本身預算第三次修改：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2014:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Cheang Ka Ieng, Cheng Ka Ian, Cheng Ut Chan, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Lei Fong Meng, Lou Wai Chun, Ng Lai Cheng, Ng Melissa, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Weng In, Vong Kuok Pang e Wong Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Dezembro de 2014. — A Subdirectora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial de 2014, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro do mesmo ano:

二零一四年度印務局本身預算第三次修改
3.ª alteração ao orçamento privativo da Imprensa Oficial para 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		200,000.00
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
					總額 Total	200,000.00	200,000.00

二零一四年十二月十二日於印務局——行政管理委員會主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes, António João Terra Esteves (財政局代表)

Imprensa Oficial, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo. — *Tou Chi Man*. — Os Vogais, *Eusébio Mendes — António João Terra Esteves* (Representante dos Serviços de Finanças).

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改本局人員伍珊珊的編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自二零一四年十一月十九日起生效。

二零一四年十二月五日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Novembro de 2014:

San San Ng da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 5 de Dezembro de 2014. — A Directora, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察李國輝，退休及撫卹制度會員編號3611，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日作出的批示：

(一) 法務局第三職階首席特級技術輔導員韋倩菁，退休及撫卹制度會員編號37451，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一四年十一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十二月二日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員廖沛英，供款人編號6018724，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一四年十一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2014:

1. Lei Cuok Fai, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 3611 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

1. Florinda da Rocha Vai, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 37451 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Novembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Dezembro de 2014:

- Liu Pui Ieng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6018724, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Con-

人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月四日作出的批示：

澳門監獄警員蘇環，供款人編號6050466，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日作出的批示：

衛生局一般服務助理員黃月冰，供款人編號6001333，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一四年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一四年十二月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人蘇熾明，第三職階顧問高級技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階首席顧問高級技術員。

二零一四年十二月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

tribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Dezembro de 2014:

Sou Wan, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6050466, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

Wong Ut Peng Winnie, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6001333, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Dezembro de 2014:

Sou Chi Meng, técnico superior assessor, 3.º escalão, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2014, II Série, de 14 de Novembro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 11 de Dezembro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一四年九月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Rebeca dos Santos Lopes在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十二月一日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Setembro de 2014:

Rebeca dos Santos Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

按照經濟財政司司長於二零一四年十一月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Rui de Jesus Cardoso因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任總備用檔案室主管（等同組長）的定期委任自二零一五年一月三十一日起獲續期一年。

二零一四年十二月十日於財政局

局長 江麗莉

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Novembro de 2014:

Rui de Jesus Cardoso — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Arquivo Geral Intermediário (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年十一月十四日作出的批示：

Carla Maria Leite Dinis，為本局第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年一月十五日起生效。

黃錦添及馮慧虞，為本局第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，分別自二零一五年一月二十二日及一月二十七日起生效。

彭潔英，為本局第三職階勤雜人員，薪俸點為130，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一五年一月十四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十九日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一五年二月二十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 14 de Novembro de 2014:

Carla Maria Leite Dinis, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2015.

Wong Kam Tim e Fong Vai Iu, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 27 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Pang Kit Ieng, auxiliar, 3.º escalão, índice 130, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2014:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同第一職階二等普查暨調查員黃永健，自二零一四年十二月十五日起，即在衛生局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一四年十二月十日於統計暨普查局

代局長 楊名就

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Weng Kin, agente de censos de inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de contrato além do quadro, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Dezembro de 2014, data em que iniciará as funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Director, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一四年十月二十一日及十月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

劉星仔，自二零一四年十二月十一日起續聘擔任第七職階輕型車輛司機職務，薪俸點為240點；

梁潤賢，自二零一四年十二月十三日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

林少芳，自二零一四年十二月十五日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

葉志中，自二零一四年十二月二十日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點；

李馮穎芬，自二零一五年一月一日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，自二零一五年一月五日起以附註方式修改尹嘉航在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，轉為收取第三職階輕型車輛司機的170點薪俸，另將該合同自二零一五年一月六日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 21 e 23 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lau Seng Chai, como motoristas de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Dezembro de 2014;

Leong Ion In, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Lam Sio Fong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Dezembro de 2014;

Ip Chi Chong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

Lei Fong Weng Fan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2014:

Wan Ka Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第九名、第二十八名、第四十一名、第一百零二名及第一百一十一名的應考人鄭英偉、仇健彬、曾震宇、馮潔雯及林永康獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員。

摘錄自局長於二零一四年十一月四日作出的批示：

應余業強的請求，其在本局擔任首席技術員的編制外合同，自二零一四年十二月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

何偉彬，自二零一五年一月一日起續聘擔任第九職階勤雜人員職務，薪俸點為220點；

鄧文沛，自二零一五年一月一日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

李子俊，自二零一五年一月一日起續聘擔任第三職階勤雜人員職務，薪俸點為130點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局預防危害處處長吳炳誌學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年二月一日起獲續期一年。

根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款連同經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中，唯

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Cheang Ieng Wai, Chao Kin Pan, Chang Chan U, Fong Kit Man e Lam Weng Hong, candidatos classificados em 9.º, 28.º, 41.º, 102.º e 111.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2014:

Yu Ip Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, nestes Serviços, a partir de 3 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Wai Pan, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Tang Man Pui, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lei Chi Chon, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2014:

Licenciado Ng Peng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção de Riscos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Fong Kuan Ieng, inspectora especialista principal, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — nomeada, definitivamente, inspectora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para

一合格應考人第三職階首席特級督察馮群英，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階顧問督察。

二零一四年十二月九日於勞工事務局

代局長 丁雅勤

efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年九月十一日作出的批示：

應鄭日添之要求，其在本局擔任第二職階二等督察職務之編制外合同自二零一四年十二月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十月十四日作出的批示：

應謝慧玲之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年十二月十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百三十九條之規定，批准本局編制內人員第二職階顧問翻譯員高珩由二零一四年十二月一日起開始享受為期一年之短期無薪假。

摘錄自簽署人於二零一四年十月三十一日作出的批示：

應何禮賢之要求，其在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務之編制外合同自二零一四年十二月一日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改鄭少鋒在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改周詠芝編制外合同的第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，自二零一五年一月十三日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 11 de Setembro de 2014:

Cheang Iat Tim — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Outubro de 2014:

Che Wai Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 30 de Outubro de 2014:

Kou Hang, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2014, nos termos dos artigos 137.º e 139.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2014:

Ho Lai Yin — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2014:

Kong Siu Fong Nelson — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Novembro de 2014:

Chau Veng Chi — alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改陳潔甜及吳月桂散位合同的第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零一五年一月三日起生效。

二零一四年十二月十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第四的合格投考人譚嘉琪獲臨時委任為消費者委員會人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第十的合格投考人曾華強獲臨時委任為消費者委員會人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，為期兩年。

二零一四年十一月二十八日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2014:

Tam Ka Kei, 4.^a classificada no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Setembro de 2014:

Chang Wa Keong, 10.^o classificado no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 1, do ETAPM, em vigor.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Novembro de 2014. — O Presidente, substituto, da Comissão Executiva, *Chan Hon Sang*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十月二十四日作出的批示：

王麗娜，司法警察局編制外合同第二職階一等技術員。在刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期第二組《澳門特別行

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2014:

Wong Lai Na, técnica de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de

政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術員，薪俸為現行薪俸表之450點。

摘錄自本人於二零一四年十一月六日作出的批示：

歐陽永昌學士，在刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》內有關資訊範疇第一職階二等高級技術員對外入職中央開考的最後成績名單中名列第六十三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第三十六條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一四年十一月七日作出的批示：

羅嘉汶，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第十一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年十二月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

acesso, comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de 22 de Outubro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em vigor, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2014:

Licenciado Ao Ieong Weng Cheong, candidato classificado em 63.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final do concurso centralizado, de ingresso externo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, publicada no *Boletim Oficial* n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 7 de Novembro de 2014:

Lo Ka Man, classificada em 11.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年十一月二十八日第239/2014號保安司司長批示：

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，因工作上之緊急需要，以臨時委任方式委任下列澳門保安部隊第二十屆保安學員普通培訓課程之學員為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

學員編號	消防員編號	姓名
60120	403141	吳楚峰
62420	404141	陳有華
60820	405141	鄭德揚
61220	406141	廖啟豪
61420	407141	梁仲衡
61120	408141	鄧子豪
60320	409141	黃梓豪
60720	410141	黃文豐
60920	411141	何梓峰
62520	412141	黃勇遵
62320	413141	梁順偉
61020	414141	蘇景鋒
61320	415141	陳詠豪
61620	416141	古傑龍
62820	417141	關志明
62720	418141	Amâncio Manuel Goitia Matos
62620	419141	冼漢榮
63320	420141	勞家良
60220	421141	布國豪
63120	422141	何俊賢
60420	423141	林永昌
62120	424141	譚俊文
63420	425141	高健峻
63220	426141	鄭沛新
61720	427141	Adriano Manuel da Silva
61920	428141	韓峻峴
62920	429141	黃俊傑
61520	430141	黃志
62020	431141	劉子健
60620	432141	李雲華

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 239/2014, de 28 de Novembro de 2014:

1) São nomeados provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo da Lei n.º 2/2008, como bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes instruendos, respectivamente do 20.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau:

Instruendos	Bombeiros	Nomes
Números	Números	
60 120	403 141	Alberto Ng
62 420	404 141	Chan Iao Wa
60 820	405 141	Cheang Tak Ieong Wilson
61 220	406 141	Lio Kai Hou
61 420	407 141	Leong Chong Hang
61 120	408 141	Tang Chi Hou
60 320	409 141	Wong Chi Hou
60 720	410 141	Wong Man Fong
60 920	411 141	Ho Chi Fong
62 520	412 141	Huang Yongzun
62 320	413 141	Leong Son Wai
61 020	414 141	Sou Keng Fong
61 320	415 141	Chan Weng Hou
61 620	416 141	Ku Kit Long
62 820	417 141	Kuan Chi Meng
62 720	418 141	Amâncio Manuel Goitia Matos
62 620	419 141	Sin Hon Weng
63 320	420 141	Lou Ka Leong
60 220	421 141	Pou Kuok Hou
63 120	422 141	Ho Chon In
60 420	423 141	Lam Weng Cheong
62 120	424 141	Tam Chon Man
63 420	425 141	Kou Kin Leng
63 220	426 141	Cheang Pui San
61 720	427 141	Adriano Manuel da Silva
61 920	428 141	Hon Chon Wun
62 920	429 141	Wong Chun Kit
61 520	430 141	Wong Chi
62 020	431 141	Lao Chi Kin
60 620	432 141	Lei Wan Wa

學員編號	消防員編號	姓名	Instruendos Números	Bombeiros Números	Nomes
61820	433141	高嘉寶		61 820	433 141 Kou Ka Pou
60520	434141	黃劍亮		60 520	434 141 Wong Kim Leong
62220	435141	馮景燊		62 220	435 141 Fong Keng San

2) 上述年資次序是根據上述課程完結時，學員所獲之最後評分而排列。

3) 根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條b) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一四年十二月九日。

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月二日作出之批示：

副消防總長陳明德，編號401051，根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項規定，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式擔任消防局機場處處長一職，為期兩年。

副消防總長陳國棠，編號403991，根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項規定，自二零一五年一月一日起，以定期委任方式擔任消防局海島行動暨救護處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件一

委任副消防總長陳明德，編號401051，擔任消防局機場處處長的依據如下：

- 因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；
 - 副消防總長陳明德，編號401051，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局機場處處長一職：
- 學歷：
- 消防技術專業防護及安全工程學學士；
 - 理學學士（醫學技術）。

2) Ficando ordenados por ordem de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso.

3) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 9 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 80.º, alínea b), do EMFSM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2014:

Chan Meng Tak, chefe-ajudante n.º 401 051 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Chan Kuok Tong, chefe-ajudante n.º 403 991 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, para o cargo de chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 401 051, Chan Meng Tak, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Licenciatura em Ciências (Tecnologia Médica).

專業簡歷：

——於2005年3月16日至2005年7月17日，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年7月18日至2005年12月31日，在消防局海島行動廳工作；

——於2006年1月1日至2007年3月18日，在消防局澳門行動廳澳門救護科工作；

——於2007年3月19日至2007年7月1日，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任助理；

——於2007年7月2日至2008年6月29日，擔任消防局澳門行動廳救護科科長、海島行動廳救護科科長及黑沙環行動站站主任；

——於2008年6月30日至2012年7月31日，擔任消防局澳門行動廳控制中心主任；

——於2012年8月1日至2013年12月31日，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2014年1月1日至2014年12月31日，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處代處長。

附件二

委任副消防總長陳國棠，編號403991，擔任消防局海島行動暨救護處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長陳國棠，編號403991，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局海島行動暨救護處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士；

——工學學士。

專業簡歷：

——於1999年5月31日至2000年4月16日，在消防局行動廳工作；

——於2000年4月17日至2005年3月15日，修讀消防官培訓課程；

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), desde 16 de Março de 2005 a 17 de Julho de 2005;

— Trabalhou no Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 18 de Julho de 2005 a 31 de Dezembro de 2005;

— Trabalhou na Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Janeiro de 2006 a 18 de Março de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e Adjunto do Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 19 de Março de 2007 a 1 de Julho de 2007;

— Chefe da Secção de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau, da Secção de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas e Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 2 de Julho de 2007 a 29 de Junho de 2008;

— Chefe do Centro de Controlo do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 30 de Junho de 2008 a 31 de Julho de 2012;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Agosto de 2012 a 31 de Dezembro de 2013;

— Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 1 de Janeiro 2014 a 31 de Dezembro de 2014.

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, para o cargo de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 403 991, Chan Kuok Tong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros;

— Licenciatura em Engenharia.

Currículo profissional:

— Trabalhou no Departamento Operacional do Corpo de Bombeiros (CB), desde 31 de Maio de 1999 a 16 de Abril de 2000;

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, desde 17 de Abril de 2000 a 15 de Março de 2005;

——於2005年3月16日至2005年5月17日，在消防局澳門行動廳工作；

——於2005年5月18日至2005年12月31日，在消防局技術廳設計圖分析部工作；

——於2006年1月1日至2007年2月4日，擔任消防局澳門行動廳西灣湖行動站站主任；

——於2007年2月5日至2009年5月17日，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任；

——於2009年5月18日至2011年5月31日，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2011年6月1日至2014年12月31日，擔任消防局澳門行動廳中央行動站站主任。

按照二零一四年十二月二日第244/2014號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 下列軍事化人員以甄選晉升至消防局副消防總長之職位；

一等消防區長	編號401051	陳明德
"	編號403991	陳國棠
"	編號401991	吳家偉

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零一五年一月一日開始生效。

二零一四年十二月十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

– Trabalhou no Departamento Operacional de Macau do CB, desde 16 de Março de 2005 a 17 de Maio de 2005;

– Trabalhou na Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 18 de Maio de 2005 a 31 de Dezembro de 2005;

– Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Janeiro de 2006 a 4 de Fevereiro de 2007;

– Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 5 de Fevereiro de 2007 a 17 de Maio de 2009;

– Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 18 de Maio de 2009 a 31 de Maio de 2011;

– Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Junho de 2011 a 31 de Dezembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 244/2014, de 2 de Dezembro de 2014:

Ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, determina:

1. As promoções por escolha ao posto de chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, dos militarizados abaixo indicados:

Chefe de primeira	n.º 401 051	Chan Meng Tak
»	n.º 403 991	Chan Kuok Tong
»	n.º 401 991	Ng Ka Wai

2. As promoções constantes no número anterior produz em efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Corpo de Bombeiros, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年七月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階首席衛生督察陳嘉賢、何玉梅、楊小莉、郭啓良、林梅清、吳華新及黃麗梅，自二零一四年八月二十三日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka In, Ho Iok Mui, Ieong Sio Lei, Kwok Kai Leung, Lam Mui Cheng, Ng Va San e Wong Lai Mui, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階首席特級技術輔導員（退休）廖國釗的散位合同獲續期一年，有權收取薪俸點495點的百分之五十作為報酬，自二零一四年八月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術輔導員吳富榮，自二零一四年八月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一級護士Dela Rosa, Nora Musa的散位合同獲續期一年，自二零一四年八月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，駱麗雁在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年十月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第三職階二等護理助理員程卓容及譚保琴，自二零一四年八月二十一日起生效；

第二職階二等護理助理員黃雪紅，自二零一四年八月十七日起生效；

第二職階二等護理助理員黃婉霞，自二零一四年八月二十日起生效；

第二職階二等護理助理員蘇鳳兒，自二零一四年八月二十四日起生效；

第二職階二等護理助理員古瑞芳、梁淑貞及黃七英，自二零一四年九月一日起生效；

第三職階二等護理助理員張華招，自二零一四年八月十日起生效；

第三職階二等護理助理員郭燕玲，自二零一四年八月十一日起生效；

第三職階二等護理助理員關金英、林小芳、李惠愛、梁瑞瓊、潘美珍、蕭少群及王凱碧，自二零一四年八月十三日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Lio Kuok Chio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 495, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2014:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Fu Weng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2014:

Dela Rosa, Nora Musa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como enfermeira, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2014:

Lok Lai Ngan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheng Cheok Iong e Tam Pou Kam, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2014;

Wong Sut Hong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Wong Un Ha, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2014;

Sou Fong I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Ku Soi Fong, Leong Sok Cheng e Wong Chat Ieng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Cheong Wa Chio, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2014;

Kuok In Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 11 de Agosto de 2014;

Kuan Kam Ieng, Lam Sio Fong, Lei Wai Oi, Leong Soi Keng, Pun Mei Chan, Sio Sio Kuan e Wong Hoi Pek, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2014;

第三職階二等護理助理員陸小敏及黃河基，自二零一四年八月十四日起生效；

第三職階二等護理助理員麥小燕及施明芽，自二零一四年八月二十日起生效；

第三職階二等護理助理員黃志堅，自二零一四年八月二十二日起生效；

第三職階二等護理助理員何艷紅及吳玉芬，自二零一四年八月二十八日起生效；

第四職階二等護理助理員鄭惠芬、丘健強及李麗瑜，自二零一四年八月十一日起生效；

第六職階二等護理助理員趙永勤，自二零一四年八月十六日起生效；

第六職階二等護理助理員Baladas, Fernando，自二零一四年八月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員何楊巧蘭，自二零一四年八月九日起生效；

第二職階一般服務助理員周媚媚，自二零一四年八月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭兆妹，自二零一四年八月二十四日起生效；

第三職階一般服務助理員歐偉漢、梁鳳賢及梁寶蓮，自二零一四年八月十三日起生效；

第三職階一般服務助理員葉長英、黎淑敏、莫華坤及黃彩紅，自二零一四年八月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員陳寶玲及李淑英，自二零一四年八月二十二日起生效；

第三職階一般服務助理員王清劍，自二零一四年八月二十三日起生效；

第四職階一般服務助理員張月蓮，自二零一四年八月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員關麗貞，自二零一四年八月十九日起生效；

第六職階一般服務助理員古日英，自二零一四年八月二十四日起生效；

第六職階一般服務助理員李秀珍，自二零一四年九月一日起生效；

Lok Sio Man e Wong Ho Kei, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2014;

Mak Sio In e Si Meng Nga, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2014;

Wong Chi Kin, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Ho Im Hong e Ng Iok Fan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 28 de Agosto de 2014;

Cheang Wai Fan, Iau Kin Keong e Lei Lai U, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 11 de Agosto de 2014;

Chio Weng Kan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2014;

Baladas, Fernando, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 25 de Agosto de 2014;

Ho Ieong Hao Lan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2014;

Chao Kun Mei, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2014;

Chiang Sio Mui, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Au Wai Hon, Leong Fong In e Leong Pou Lin, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2014;

Ip Cheong Ieng, Lai Sok Man, Mok Wa Kuan e Wong Choi Hong, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2014;

Chan Pou Leng e Lei Sok Ieng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2014;

Wong Cheng Kim, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2014;

Cheong Ut Lin, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2014;

Kuan Lai Cheng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2014;

Castilho Rosinda, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2014;

Lei Sao Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2014;

第二職階二等護理助理員駱麗雁，自二零一四年八月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，陳艷芳、陳艷梨、陳梅芳、周慧愛、張秀玲、鄭淑嫻、何美雲、林艷玲、麥潤、蘇少萍、黃桂貞及黃夢君在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，張英環在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，柯海豐、蕭秀芳、譚文添及吳兆康在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，李領宜在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，馮瑞娟、柯麗芳、潘瑞紅、譚方、姚愛群及王琮芳在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，繆曉露在本局擔任編制外合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零一四年八月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第

Lok Lai Ngan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2014:

Chan Im Fong, Chan Im Lei, Chan Mui Fong, Chao Wai Oi, Cheong Sau Leng, Chiang Sok Han, Ho Mei Wan, Lam Im Leng, Mak Ion, Sou Sio Peng, Wong Kuai Cheng e Wong Mong Kuan, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Cheong Ieng Wan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Agosto de 2014.

O Hoi Fong, Sio Sao Fong, Tam Man Tim e Ung Sio Hong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Lei Leng I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Julho de 2014:

Fong Soi Kun, O Lai Fong, Pun Soi Hong, Tam Fong, Io Oi Kuan e Wong Keng Fong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 1 de Agosto de 2014:

Mio Hio Lou, médico geral, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2014.

Choi Mei Wan, médico geral, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula

14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定,蔡美雲在本局擔任編制外合同第一職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階普通科醫生,自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月六日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,本局第一職階一般服務助理員陳傑珍及鄭惠玲的散位合同獲續期一年,自二零一四年八月十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月八日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,吳清泉及蔡奮桑在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等高級技術員,自二零一四年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,另根據第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款,以及第23/2011號行政法規第二十九條之規定,鄭恩彤、林耀邦、羅雯閣及劉仕良在本局擔任編制外合同第三職階二等高級衛生技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等高級衛生技術員,自二零一四年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定,吳志雄在本局擔任編制外合同第二職階首席技術輔導員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階特級技術輔導員,自二零一四年八月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月八日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(二)項之規定,黃雪梅在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階一般服務助理員,自二零一四年八月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定,廖陳婉霞在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第六職階一般服務助理員,自二零一四年八月三十一日起生效。

la 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2014:

Chan Kit Chan e Cheang Wai Leng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2014:

Ng Cheng Chun e Choi Fan San, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Cheng Ian Tong Leona, Lam Io Pong, Lo Man Kuok e Lau Si Leong, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Ng Chi Hong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Agosto de 2014:

Wong Sut Mui, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Agosto de 2014.

Lio Chan Un Ha, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

摘錄自局長於二零一四年八月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月：

鄭艷蘭、高錦雲、黃金橋、葉少葵和鄭嘉利，從二零一四年十月十三日起；

龍保興，從二零一四年十月二十七日起。

摘錄自局長於二零一四年八月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，徐靜佩、廖翠燕、蔣雪芬、何桂燕及林艷嫻在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（二）項之規定，李澤祥、吳亞蓮及陳貴枝在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年八月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，施遠鴻、馬潔盈、余佩雯、高梓傑、吳美霞、吳曉眉及張偉健在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年八月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員張麗玲的散位合同獲續期一年，自二零一四年八月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，張麗玲在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kuong Im Lan, Kou Kam Wan, Wong Kam Kio, Ip Sio Kuai e Kwong Ka Lei, a partir de 13 de Outubro de 2014;

Long Pou Heng, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2014:

Choi Cheng Pui, Liao Cuiyan, Cheong Sut Fan, Ho Kuai In e Lam Im Han, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2014.

Lei Chak Cheong, Ng Ah Lin e Chan Kuai Chi, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto de 2014:

Si Un Hong, Ma Kit Ieng, U Pui Man, Kou Chi Kit, Ng Mei Ha, Ng Hio Mei e Cheong Wai Kin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Agosto de 2014:

Cheong Lai Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Agosto de 2014.

Cheong Lai Leng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，梅萼新在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年九月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，本局第一職階一般服務助理員李錦明的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年九月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，葉彩勤及李祖萍在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，追溯自二零一四年七月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階二等診療技術員梁秋薇，自二零一四年十月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第四職階高級護士（退休）Lao dos Santos Gomes, Fatima, 有權收取薪俸點505點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十月十五日起生效；

第四職階首席特級精密儀器保養助理技術員Sanchez, Simon Jorge, 自二零一四年十月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，施曉輝在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零一四年八月三十一日起生效。

Mui Ngok San, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2014:

Lei Kam Meng, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Ip Choi Kan e Lei Chou Peng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Julho de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Chao Mei, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao dos Santos Gomes, Fatima, como enfermeira-graduada, 4.º escalão (aposentada), com direito a 50% do índice 505, a partir de 15 de Outubro de 2014;

Sanchez, Simon Jorge, como técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal, 4.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

De Assis, Octavio Augusto, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2014.

摘錄自局長於二零一四年八月二十五日之批示：

黎勿齊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十月十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

何文靜嫻、何梅麗和馮衛珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十月十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第八條第一款(二)項及第二款之規定，蔣蘇珊在本局擔任編制外合同第三職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等藥劑師，自二零一四年九月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，潘淑英及謝映妍在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年九月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陸秦在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年八月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張芬娜在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月：

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Agosto de 2014:

Lai Mat Chai — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Ho Man Cheng Han, Ho Mui Lai e Fong Wai Chan — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2014:

Cheong Sou San, farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2014:

Pun Sok Ieng e Che Ieng In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2014:

Lok Chon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Agosto de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Setembro de 2014:

Cheong Fan Na, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Setembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

區樹華、胡光文和石觀勝，從二零一四年十月十三日起；

姚吾華和黃偉文，從二零一四年十月二十日起。

摘錄自局長於二零一四年九月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，黃照剛在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年十月一日起生效。

按照副局長於二零一四年十二月一日之批示：

核准准照編號為第202號及營業地點為澳門惠愛街110號雅惠大廈地下B座之“寶生堂中藥房”准照持有權轉移予李倩如女士，其住址位於澳門高士德大馬路46-48號利嘉閣7樓C座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照副局長於二零一四年十二月二日之批示：

核准准照編號為第129號的藥物產品出入口及批發商號“利華行有限公司”搬遷及維持從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指的表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷許可，新址位於澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈3樓F座。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零一四年十二月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

何嘉盈——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2288。

（是項刊登費用為 \$264.00）

王國耀、黃雯亭——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2106、M-2107。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消黃綺媚第T-0113號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

甘慕娟——應其要求，中止第T-0163號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$294.00）

Ao Su Wa, Wu Kuong Man e Seak Kun Seng, a partir de 13 de Outubro de 2014;

Io Ng Wa e Wong Wai Man, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2014:

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2014:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia China «Pou Sang Tong», alvará n.º 202, com local de funcionamento na Rua de Alegria n.º 110, Edifício Nga Wai, r/c «B», Macau, a favor de Lee Chien Ju, com residência na Avenida de Horta e Costa, n.ºs 46-48, Edifício Lei Ka, 7.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2014:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Lei Va Hong Lda.», alvará n.º 129, para a Estrada Marginal do Hipódromo n.º 64, Edifício Industrial Lee Cheung, 3.º andar F, Macau, e manutenção da respectiva autorização de importação, exportação e venda por grosso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Dezembro de 2014:

Ho Ka Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2288.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Wong Kwok Yiu Chris e Wong Man Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2106 e M-2107.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong I Mei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0113.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kam Mou Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0163.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

林嘉俊——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0346。

（是項刊登費用為 \$284.00）

何玉愉——應其要求，中止第W-0084號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

取消高家盈第W-0274號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

何威廉——應其要求，取消第W-0436號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

分別取消陳耀球第M-1210號、梁俊鏗第M-1568號、趙頌慈第M-1914號、李先鋒第M-1917號、黎樂善第M-1994號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照副局長於二零一四年十二月五日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“ELEVE EYE DROPS” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00321

“OPTAMOX EYE DROPS” 5毫升眼用滴劑，其註冊編號為MAC-00322

上述成藥之製造商及註冊證書持有人均為“安福化藥廠有限公司”。

（是項刊登費用為 \$480.00）

按照二零一四年十二月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳啟頤、向浩明、李敏橋——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2289、E-2290、E-2291。

（是項刊登費用為 \$284.00）

趙龍彪、馮燕虹——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0347、T-0348。

（是項刊登費用為 \$284.00）

王明浩、陳明立、陳曦朗——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號分別是：T-0349、T-0350、T-0351。

（是項刊登費用為 \$294.00）

Lam Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0346.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ho Lok U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0084.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kou Ka Ieng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0274.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Wai Lim — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0436.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chen YaoQiu, Leong Chon Hang, Chiu Chong Chi, Li Xian-Feng e Lai Lok Sin — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1210, M-1568, M-1914, M-1917 e M-1994.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:
ELEVE EYE DROPS, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00321;

OPTAMOX EYE DROPS, colírio de 5mL, com o número de registo MAC-00322.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, os «Laboratórios ASHFORD, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 480,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Dezembro de 2014:

Chan Kai I, Heong Hou Meng e Lei Man Kio — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2289, E-2290 e E-2291.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chio Long Pio e Fong In Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0347 e T-0348.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ming Ho, Chan Meng Lap e Chan Hei Long — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0349, T-0350 e T-0351.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

楊曉媚——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0352。

（是項刊登費用為 \$294.00）

取消吳錦培第M-0225號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一四年十二月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

吳翠玲、鄧智欣、楊嘉豪——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2292、E-2293、E-2294。

（是項刊登費用為 \$284.00）

蔣君怡——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0353。

（是項刊登費用為 \$294.00）

郭曉虹——應其要求，中止第W-0413號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

更正

因本局文誤，使刊登於二零一四年十一月二十六日《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內第20851頁之批示摘錄文本有不正確之處，茲更正如下：

原文：

按照二零一四年十一月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

李滕、黃創新——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2097、M-2098。

應為：

按照二零一四年十二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

李滕、黃創新——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2097、M-2098。

（是項刊登費用為 \$920.00）

二零一四年十二月十一日於衛生局

局長 李展潤

Jeong Hio Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0352.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Ng Kam Pui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0225.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Dezembro de 2014:

Ng Choi Leng, Tang Chi Ian e Jeong Ka Hou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2292, E-2293 e E-2294.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Kuan I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0353.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Kuok Hio Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0413.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2014, II Série, de 26 de Novembro, a páginas 20851, se rectifica:

Onde se lê:

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Novembro de 2014:

Li Meng Sandy e Huang ChuangXin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2097 e M-2098.

deve ler-se:

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Dezembro de 2014:

Li Meng Sandy e Huang ChuangXin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2097 e M-2098.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究、調查暨刊物處處長黃文輝因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款的规定，延續徵用經濟局編制內第三職階顧問高級技術員陳詠兒在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一五年一月一日起生效。

二零一四年十二月十一日於文化局

局長 吳衛鳴

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（英語傳意範疇）兩缺成績名單中排名第二的合格應考人樊靜儀，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2014:

Wong Man Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2014:

Chan Weng I, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Instituto Cultural, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2014:

Fan Ching Yee, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2014, II Série, de 6 de Agosto, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em inglês, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Pun Kin Hang e Hong Hin Chu, candidatos classificados em 68.º e 70.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º es-

職位空缺，考試成績名單中分別排名第六十八名及第七十名的合格應考人潘健恆及孔憲柱，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一四年十二月九日於旅遊局

局長 文綺華

calão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年十月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉煥芝、高雪芝及陳雅鳳，為第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期一年，其中首位自二零一四年十二月六日起生效，第二位自二零一四年十二月十日起生效及最後一位自二零一四年十二月十三日起生效。

按照本辦主任分別於二零一四年十月二十二日及十二月三日作出之批示：

古夢思，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十二月十九日起生效。

王紅，本辦第二職階顧問高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零一四年十二月二十日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出之批示：

劉芷菁，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一四年十一月五日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月七日作出之批示：

陳元科，根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180，自二零一四年十一月一日起生效。

二零一四年十二月十二日於高等教育輔助辦公室

代主任 陳家豪

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2014:

Lao Wun Chi, Kou Sut Chi e Chan Nga Fong — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Dezembro de 2014 para a primeira, 10 de Dezembro de 2014 para a segunda e 13 de Dezembro de 2014 para a última.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 22 de Outubro e 3 de Dezembro de 2014, respectivamente:

Ku Mong Si — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Wong Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014:

Lau Helena — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro ascendendo a adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2014:

Chan Un Fo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Dezembro de 2014. — O Coordenador, substituto, *Chan Ka Hou*.

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年十一月二十七日批示核准之澳門理工學院二零一四財政年度第四次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro do mesmo ano:

澳門理工學院二零一四財政年度第四次本身預算修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
3-02-1	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	235,100.00	
3-02-1	01	02	10	00	99	其他 Outros		235,100.00
						總額 Total	235,100.00	235,100.00

二零一四年十二月五日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

Instituto Politécnico de Macau, aos 5 de Dezembro de 2014.
— O Secretário-geral, Chan Wai Cheong.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

議決摘錄

Extracto de deliberação

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十二月四日議決：

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 4 de Dezembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改朱子鋒、劉敏婷、崔妙群、王小玲及梁麗君在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第

Chu Tsz Fung, Lao Man Teng, Choi Mio Kuan, Wong Sio Leng e Leong Lai Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年十二月五日起生效。

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年十一月六日的批示：

應文禮俊的請求，其在本基金擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十日起予以解除。

應梁劍明的請求，其在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改凌倩貞在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點，自二零一四年十二月七日起生效。

二零一四年十二月十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陸正豪自二零一五年一月一日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

二零一四年十二月九日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法

ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2014.

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Novembro de 2014:

Man Lai Chon — rescindido, o seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Leong Kim Meng — rescindido, o seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 3 de Dezembro de 2014:

Leng Sin Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 10 de Dezembro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Outubro de 2014:

Lok Cheng Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 9 de Dezembro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2014:

Matthew Li — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

律第八條第二款(二)項,以及第十條第二款的規定,以編制外合同方式聘用黎道星,在本基金擔任第一職階一等技術輔導員,薪俸點為305,自二零一四年十一月十七日起,為期一年。

按照社會文化司司長於二零一四年十一月六日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金項目資助輔助中心主任馮傾城因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月十五日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金項目監察中心主任莊綺雯因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月十五日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金綜合支援部主管蕭仲賢因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月二十日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金資訊檔案中心主任區建華因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十一月二十日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定,本基金行政財政輔助中心主任梁富華因具備適當經驗及專業能力履行職務,其定期委任自二零一四年十二月十六日起獲續期兩年。

二零一四年十二月五日於文化產業基金

行政委員會代委員 蕭仲賢

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2014:

Fong Keng Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenadora do Centro de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Chong Yi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenadora do Centro de Fiscalização de Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

João Baptista Chong In Siu — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Serviço de Apoio Geral deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ao Kin Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Informática e Arquivo deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Novembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Leong Fu Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 5 de Dezembro de 2014. — O Membro, substituto, do Conselho de Administração, *João Baptista Chong In Siu*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示:

李文舜,第二職階二等技術輔導員,屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2014:

Lei Man Son, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por

62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，自二零一四年十一月十九日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局代局長於二零一四年十一月五日作出的批示：

李寶華，第三職階顧問高級技術員、周妙英，第二職階首席高級技術員、崔永光，第一職階首席特級行政技術助理員及陳少蘭，第二職階特級行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十日作出的批示：

何康潤，第二職階顧問高級技術員、湯平，第一職階首席高級技術員、冼錦賢，第一職階特級技術員及呂沛，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首三位由二零一五年一月一日起，最後一位由二零一五年一月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

杜日泉、麥健銘及陳運潮，第二職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一四年十一月十七日起，轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十八日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第八之合格應考人黃耀桂、張潤民、程道全、李匡祺、吳永輝、Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço、梁俊佳及彭志銘擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員。

avermamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Lei Pou Wa, técnica superior assessora, 3.º escalão, Chao Mio Ieng, técnica superior principal, 2.º escalão, Choi Weng Kuong, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, e Chan Sio Lan, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Novembro de 2014:

Ho Hong Ion, técnico superior assessor, 2.º escalão, Tong Peng, técnico superior principal, 1.º escalão, Sin Kam In, técnico especialista, 1.º escalão, e Loi Pui, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015 para os três primeiros e 2 de Janeiro de 2015 para o último.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Novembro de 2014:

Tou Iat Chun, Mak Kin Meng e Chan Van Chiu, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2014:

Vong Io Kuai, Cheong Ion Man, Cheng Tou Chun, Lei Hon Kei, Arnaldo Lucas Batalha Ung, Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço, José Manuel Leong e Pang Chi Meng, candidatos classificados respectivamente ao 1.º do 8.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十九日作出的批示：

梁杏欣及梁家汶，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月十八日起生效。

胡鳳及趙叔維，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

梁惠玲及袁德寶，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年一月十六日及一月十九日起生效。

二零一四年十二月九日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條之規定，以附註方式修改何敏慧在本局擔任職務的編制外合同第三條款，獲任用為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十二月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

Por despachos do signatário, de 19 de Novembro de 2014:

Leong Hang Ian e Leong Ka Man, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Wu Fong e Chio Sok Wai, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro de 2014:

Leong Wai Leng e Un Tak Pou, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 19 de Janeiro de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Ho Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,第23/2011號行政法規第二十九條第一款,以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,朱煥偉、胡俊偉及方思薇在本局擔任職務的編制外合同,以附註方式修改合同第三條款,轉為第一職階一等等高級技術員,薪俸點為485點,自二零一四年十二月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,第三職階技術工人李景鴻在本局擔任職務的散位合同,自二零一五年一月十三日起續約一年。

二零一四年十二月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十二日作出的批示：

原慧姿具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗,根據第26/2009號行政法規第八條之規定,其在本局擔任人事組組長的定期委任續期一年,自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十一月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定,以附註形式修改楊越強在本局擔任職務的編制外合同第三條款,自二零一四年十二月七日起轉為收取相等於第二職階特級行政技術助理員的薪俸點315的薪俸。

二零一四年十二月三日於郵政局

局長 劉惠明

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014:

Chu Wun Wai, Wu Chon Wai e Fong Si Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 29.^o, n.^o 1, do Regulamento Administrativo n.^o 23/2011, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Dezembro de 2014.

Por despacho da signatária, de 5 de Dezembro de 2014:

Lei Keng Hong, operário qualificado, 3.^o escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Dezembro de 2014. — A Directora, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2014:

Yuen Vai Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 19 de Novembro de 2014:

Ieong Ut Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 3 de Dezembro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第九十八的應考人金怡，獲臨時委任為本局編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第五、七及十三的應考人冼庭芳、林紫薇及鄧燕珊，獲臨時委任為本局編制內第一職階二等技術輔導員，自就職日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用社會工作局編制內第三職階顧問高級技術員何淑嫻，自二零一四年十二月一日起在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年。

二零一四年十二月十一日於房屋局

代局長 楊錦華

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十二日作出的批示：

周麗玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一四年十月十三日起生效。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Kam I, classificada em 98.º lugar no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da tomada de posse.

Sin Teng Fong, Lam Chi Mei e Tang In San, classificadas, respectivamente em 5.º, 7.º e 13.º lugares no concurso centralizado, a que se refere a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público dos serviços públicos — nomeadas, provisoriamente, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da tomada de posse.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2014:

Ho Isabel Maria, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Presidente, substituto, *Ieong Kam Wa*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014:

Chao Lai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭德新以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一四年十一月二日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十五日作出的批示：

梁敏如——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

鮑嘉敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月七日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，張大文於本局擔任第四職階輕型車輛司機的散位合同獲續期一年，由二零一四年十一月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

張欣靈及岑淑平——第一職階一等高級技術員，自二零一四年十一月二日起生效；

陳子龍——第一職階二等技術員，自二零一四年十一月十五日起生效；

黃耀安——第一職階特級技術輔導員，自二零一四年十一月一日起生效；

陳肖雲——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十一月九日起生效；

葉浩然——第一職階一等技術稽查，自二零一四年十一月二十三日起生效；

余永富——第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年十一月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

鄭美瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Setembro de 2014:

Cheang Tak San — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 25 de Setembro de 2014:

Leong Man U— renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Pao Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Cheong Tai Man— renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Cheong Gema Yan Leng e Sam Sok Peng, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Novembro de 2014;

Chan Chi Long, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 15 de Novembro de 2014;

Vong Io On, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Chan Chio Wan, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 de Novembro de 2014;

Ip Hou In, como fiscal técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 23 de Novembro de 2014;

U Weng Fu, como assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão, a partir de 17 de Novembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 26 de Setembro de 2014:

Cheang Mei Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nes-

二零一四年十一月七日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

陳岸農、郭佩芬、梁惠珠、繆俊倪、伍漢強、唐杏芯及胡潔美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月七日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

朱麗美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月九日起以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

莫天才及黃寶儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，自二零一四年十月九日起生效。

何誠傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級監督的薪俸點230點，自二零一四年十月九日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月九日作出的批示：

趙振華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

劉敏智——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十一月二十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

摘錄自代局長於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莫天才於本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員以散位合同形式聘用在本局擔任職務，為期六個月：

tes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Chan Ngon Nong, Kuok Pui Fan, Leong Wai Chu, Mio Chon Ngai, Ng Hon Keong, Tong Hang Sam e Vu Kit Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Chu Lai Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014:

Mok Tin Choi e Vong Pou Iu Veronica — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Ho Seng Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de fiscal especialista, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 9 de Outubro de 2014:

Chio Chan Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Novembro de 2014.

Lao Man Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 14 de Outubro de 2014:

Mok Tin Choi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

霍錦強，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十月二十七日起生效；

周德培，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月十七日作出的批示：

陳少珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，自二零一四年十二月二十九日起以附註方式修改在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點，另該合同自二零一四年十二月三十日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，吳惠芳以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

陳志堅——第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月二十三日起生效；

吳時要——第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月二十日起生效；

潘麗芳——第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月十二日起生效；

陸曉燕——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年一月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員以散位合同形式聘用在本局擔任職務，為期一年：

蘇錦新及黃文欽，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170點，自二零一四年十二月九日起生效；

Chan Alfredo及許惠源，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十二月二十三日起生效；

Fok Kam Keong Afonso, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 27 de Outubro de 2014;

Chao Tak Pui, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Outubro de 2014:

Chan Sio Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, a partir de 29 de Dezembro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Outubro de 2014:

Ng Wai Fong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 30 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Chi Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2015;

Ng Si Io, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2015;

Pun Lai Fong, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Lok Hio In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sou Kam San e Wong Man Iam, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Dezembro de 2014;

Chan Alfredo e Hoi Wai Un, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Dezembro de 2014;

梁金養，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，自二零一四年十二月九日起生效。

Leung Kam Yeung, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

聲 明

應歐志丹之請求，其於本局擔任第一職階首席高級技術員之編制外合同自二零一四年十二月一日起予以解除。

二零一四年十二月五日於環境保護局

代局長 韋海揚

Declaração

Ao Chi Tan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Dezembro de 2014. — O Director, substituto, *Vai Hoi leong*.

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，以散位合同聘用李健龍、吳竟成、譚健榮和鍾根基擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年十一月二十四日起生效。

二零一四年十二月四日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Outubro de 2014:

Lei Kin Long, Ung Keng Seng, Tam Kin San e Chong Kan Kei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nesta Comissão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 4 de Dezembro de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以試用期性質之散位合同方式聘用郭靜儀在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一四年十月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2014:

Kok Cheng I — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Lei Tak Lam — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李德藍在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年十月六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭鑑森在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃門旺及梁慧施在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一五年一月一日起獲續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，司徒創實在本局擔任第二職階二等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一四年十一月三日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戴國權在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一四年十一月二十三日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月五日作出的批示：

應盧兆栢之請求，其在本局擔任第二職階首席技術員（資訊範疇）的編制外合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

應區秀芳之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十一月十九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十一月十七日作出的批示：

應何國強之請求，其在本局擔任第三職階重型車輛司機的散位合同自二零一四年十二月九日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十二月五日作出的批示：

應林旺之請求，其在本局擔任第一職階特級車輛查驗員的編制外合同自二零一四年十二月十五日起予以解除。

二零一四年十二月十一日於交通事務局

局長 汪雲

nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2014:

Pang Kam Sam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Wong Mun Wong e Leong Wai Si — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Si Tou Chong Sat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como examinador de condução de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de de 3 de Novembro de 2014.

Tai Kuok Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Lou Sio Pak — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Ao Sao Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2014:

Ho Kuok Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2014:

Lam Wong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de veículos especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 11 de Dezembro de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Wan.